

Módulo del Cólera del Grupo CORE

Tabla de Contenidos

Lección 1: ¿Qué es el Cólera?.....	7
Lección 2: Qué hacer durante una epidemia declarada para protegerse usted y su familia de contraer el cólera	20
Lección 3: Búsqueda del Cuidado Apropiado y Manejo del Cólera	32
Lección 4: Tratar las Secuelas de un Brote de Cólera	46

Las lecciones, historias y actividades en los *Planes de Lección del Cólera* complementan la información proporcionada en el *Rotafolio del Cólera*.

Comprender el Plan de Lección



Toda lección comienza con los **objetivos**. Éstos son los objetivos de comportamiento, de conocimiento y de creencia que se cubren en la lección. Hay cuatro tipos de objetivos. Se describe cada uno abajo.

Objetivos de comportamiento: La mayoría de los objetivos son objetivos de comportamiento escritos como declaraciones de acción. Éstas son las prácticas que esperamos que los cuidadores adopten y mantengan en base a los mensajes claves en el rotafolio.

Objetivos de conocimiento: Éstos son hechos sobre el tema/lección que queremos que los cuidadores comprendan. (Algo que queremos que sepan).

Objetivos de creencia: Éstos son lo que deseamos que ellos creyeran y se relacionan con las actitudes, las sensaciones, o los valores que tienen las audiencias objetivo.

En los objetivos, se enlistan todos los **materiales** necesarios para la lección. Los materiales con un asterisco (*) deben ser traídos por una de las participantes (a quién llamamos la "Líder de la Actividad") o por el facilitador. Vea abajo para más información.

Se identifica cada ejercicio (sección del plan de lección) con un **cuadro pequeño**. Se utilizan los cuadros para recordar a las compañeras educadoras no

alfabetizadas (de aquí en adelante denominadas “Madres Líder” para simplificar)¹ el orden de las actividades. Por ejemplo, cuando es momento de dirigir el juego, el plan de lección muestra un cuadro de personas que ríen como si estuvieran disfrutando de un juego (vea abajo). Los cuadros en el plan de lección indican a las Madres Líder sobre la siguiente actividad. Revise las descripciones abajo para más información.



Juego

La primera actividad en cada lección es un **juego** o canción. Los juegos y las canciones ayudan a las participantes a reír, relajarse y prepararse para la lección. Algunos juegos repasan los mensajes claves que las participantes ya han aprendido o ayudan a las madres a aprender nuevos mensajes.



Asistencia y Resolución de Problemas

Después del juego, todos los facilitadores tomarán **la asistencia**. Después de la asistencia, el facilitador da seguimiento a la **resolución de problemas**, haciendo preguntas sobre cualquier dificultad que las Madres Líder han tenido enseñando las lecciones anteriores.²

Cuando las Madres Líder enseñen a grupos de beneficiarios en su comunidad o vecindad (por ejemplo, “Grupos de Mujeres Vecinas” en la estrategia del Care Group, o MTMSGs), éste es un buen momento para revisar los mensajes claves de la lección anterior y escuchar el éxito y los desafíos que las madres vecinas tuvieron al probar las nuevas prácticas de la lección anterior.

Después que el facilitador lea la **historia** impresa en el rotafolio, usando las imágenes para compartir la historia. La historia en cada lección continúa con preguntas de discusión.

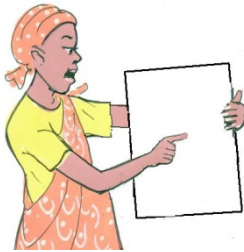
¹ Si bien pueden ser necesarias algunas modificaciones, estas lecciones están diseñadas para usarlas en diversos tipos de sesiones de grupos pequeños donde se enseña a las compañeras educadoras a enseñar a otros en la comunidad como Grupos de Ayuda de Madre a Madre (MTMSGs, siglas en inglés), Grupos de Cuidado “Care Group”, y otros tipos de grupos. Utilizamos el término “Madre Líder” para referirnos a una madre que promueve comportamientos en sus compañeros, sin importar la estrategia de promoción de salud que se utilice.

² En estos planes de lección, nos referimos al personal pagado como “facilitadores”. Pueden ser llamados algo diferente en su proyecto (por ejemplo, Promotores). El papel de los facilitadores es capacitar a las Madres Líder (compañeras educadoras) para facilitar las lecciones con sus vecinos.



Pregunte acerca de las Prácticas Actuales

Se utilizan las preguntas de discusión para hablar sobre los problemas enfrentados por el personaje principal en el módulo (Fatima, en este módulo). Utilice la historia y las preguntas de discusión para **preguntar sobre las prácticas actuales** de las mujeres en el grupo.



Comparta el Significado de Cada Cuadro

Después de dar vuelta a una nueva página del rotafolio pregunte, "¿Qué piensan que significan estos cuadros?" Después de que respondan los participantes, **comparta el significado de cada cuadro** explicando los subtítulos y los mensajes claves escritos en la parte posterior del rotafolio (o el que la Madre Líder aprende del facilitador si no leen).

El plan de lección también contiene **información adicional** para el instructor. No necesita discutir información adicional durante la lección a menos que se relacione con las preguntas hechas por las participantes.



Actividad

Después es una **Actividad**. Las actividades son ejercicios "prácticos" para ayudar a las participantes a entender y aplicar lo que han aprendido. La mayoría de estas actividades requieren de materiales y preparaciones específicos.

La Líder de la Actividad es responsable de organizar los materiales para la Actividad de cada lección. La **Líder de la Actividad** se reúne con el facilitador diez minutos antes de **cada lección** para discutir sobre los materiales necesarios para la actividad de la siguiente lección. La Líder de la Actividad es responsable de hablar con otros (Madres Líder o vecinas) durante la "Asistencia y Resolución de Problemas" para organizar los materiales necesarios para la siguiente reunión, pidiendo que se ofrezcan voluntariamente a traer los artículos necesarios para la actividad. El facilitador guiará la actividad, pero la Líder de la Actividad lo apoyará organizando a las participantes y ayudando al facilitador según sea necesario durante la actividad.



Discutir las Barreras

Después es **Discutir las Barreras**. El facilitador pregunta si hay algunos obstáculos que impiden que las cuidadoras intenten las nuevas prácticas. Junto con las otras madres en el grupo, el facilitador ayuda a resolver los problemas y los obstáculos mencionados. El grupo puede ofrecer información, destrezas o consejos para ayudar a las madres a superar los obstáculos.



Práctica y Orientación

Después es la **Práctica y Orientación**. Queremos cerciorarnos de que cada Madre Líder entienda el material y pueda presentarlo a sus vecinas. El facilitador observa y orienta a las Madres Líder mientras ellas practican enseñar en pares con los rotafolios.

Cuando las Madres Líder enseñan a sus vecinas, ellas repetirán esta actividad pidiendo a cada mujer compartir los mensajes claves (y las prácticas) que ha aprendido con la mujer al lado de ellas. La Madre Líder pasará alrededor y escuchará a cada par, cerciorándose de que comprendieron los mensajes claves correctamente.



Solicitar Compromisos

Finalmente, el facilitador **solicita un compromiso** a cada una de las mujeres en el grupo. Depende de cada mujer tomar una opción. No fuerce a nadie a hacer un compromiso si no está lista.

Todas las lecciones siguen el patrón descrito arriba. Se pueden adaptar las lecciones según sea necesario para satisfacer las necesidades de su grupo. Las lecciones no deben durar más de dos horas, aunque algunas lecciones pueden durar más que otras. El tiempo sugerido para cada sección se indica en la siguiente página.

Nombre de la sección	Tiempo necesario para esta sección
Juego o Canción	
Asistencia y Resolución de Problemas	5 - 15 minutos
Historia	5 - 15 minutos
Preguntar sobre las Prácticas Actuales (Cuadro 1)	5 minutos
Compartir el Significado de los cuadros adicionales	10 minutos
Actividad	40 minutos
Discutir las Barreras	15-30 minutos
Práctica y Orientación	15 minutos
Solicitar Compromisos	20 minutos
	10 minutos
	2 – 2 ½ horas

Reconocimientos

Gracias a quienes han contribuido con este módulo incluyendo:

Pfitzenmaier, C; Davis, T; Srinivasan, A; y McDaniel, S (2016). Consultores del Grupo CORE, y las Guías de Salud Occidentales por acceso a sus imágenes de salud.

Después del desarrollo inicial, se invitó al Grupo de Trabajo de SBC del Grupo CORE, y al Grupo de Interés Avanzado de los Grupos de Cuidado de la Red FSN para revisar las lecciones por el contenido técnico. Un agradecimiento especial a las siguientes personas y organizaciones que revisaron y/o realizaron pruebas de campo de los planes de lección y/o de los rotafolios y proporcionaron comentarios:

- **Dr. Marlène Dorismond Adrien**, un médico haitiano experimentado de salud pública que ha manejado respuestas de cólera en Haití revisó el módulo completo.
- **Mary Decoster**, Especialista Principal de SBC (FH/TOPS), y Jefe de SBCTF revisó las primeras dos lecciones.
- **Christophe Valingot Delaurenti**, quien tiene varios años de experiencia en la prevención y control del cólera desde el campo a la gestión superior de epidemias a nivel nacional, regional y global, revisó el módulo completo.
- **Augna Kebede**, Director Técnico para VIH/SIDA en World Vision quien tiene experiencia previa con epidemias de cólera revisó el módulo completo.
- **Armelle Sacher**, Acción contra el Hambre, revisó la primera lección.
- **David A. Sack**, Médico, Profesor, Departamento de Salud Internacional, Escuela de Salud Pública Bloomberg Universidad Johns Hopkins proporcionó comentarios sobre las varias intervenciones técnicas para reducir la transmisión del cólera.
- **Cindy Uttley**, CNM, MSN, RN, Consejera de Salud Comunitaria en Samaritan's Purse (y en el SBCWG) revisó el módulo completo.

- También se compartió los materiales con el **Proyecto FHI 360 WASHPlus**, y establecimos contacto con el **Grupo de Trabajo de Nutrición CORE** para la revisión.
- **El personal del Grupo CORE Lisa Hilmi**, MPH, RN, CPN, Directora Ejecutiva quien realizó la revisión técnica y supervisión como experta en desastre, campamentos de cólera y lactancia, **HollyCollins** y **Michelle Shapiro** quienes terminaron la edición y formateo, como administradores de gestión de conocimiento y comunicaciones.

Prueba de Campo

Las siguientes personas/organizaciones realizaron pruebas de campo del módulo y rotafolios:

- **Augna Kebede, Visión Mundial Internacional, Zambia** (lecciones #1 y #2 probadas con los Grupos de Ayuda de Madre a Madre).
- **Seintje Veldhuis, Alimentar a los Niños, Kenya** (probó todas las 4 lecciones en un proyecto urbano del Grupo de Cuidado).
- **Lara Chanchien-Parajon, Salud y Esperanza AMOS, Nicaragua** (probó las lecciones 3 & 4).

Citación Sugerida:

Pfitzenmaier, C; Davis, T; Srinivasan, A; y McDaniel, S (2016). Módulo del Cólera del Grupo CORE. Washington, DC. Comida para el Hambriento (FH, siglas en inglés). Este Premio de Mejora del Programa TOPS Small Grants se hizo posible por la ayuda y contribución generosas de la gente estadounidense a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, siglas en inglés). El contenido de los materiales producidos a través del Premio de Mejora del Programa TOPS Small Grants no refleja necesariamente los puntos de vista de TOPS, de USAID ni del gobierno de los Estados Unidos.

Además de una búsqueda literaria extensa sobre los métodos de prevención del cólera conducido por los consultores que informaron mucho del contenido de los planes de lección, se usaron los siguientes recursos para el desarrollo de este módulo:

1. Bergqvist, S. "Impulsores y Obstáculos para el Lavado de Manos, Un Caso de Estudio en Malawi Rural". Master de Gestión y Desarrollo Internacional. Universidad Lund. Junio de 2008.
2. Bowles, B.C., Gibson, M., Jansen, L. "Lactancia Exclusiva en la Prevención y Tratamiento del Cólera en Haití". *Lactancia Clínica*, 2012, Vol. 3-2, 51-57.
3. Información del Cólera de CDC: <http://www.cdc.gov/cholera/general/>
4. Módulo del Grupo de Cuidado de Ébola del Grupo CORE: <http://www.fsnnetwork.org/ebola-virus-disease-care-group-module>
5. Guía de Capacitación de Acciones Esenciales de Nutrición y Acciones Esenciales de Higiene; Trabajadores de Salud y Administradores de Nutrición, Abril 2015
http://www.coregroup.org/storage/documents/Resources/Tools/ENA_EHA_Training_Guide_Health_Workers.pdf

6. Acciones Esenciales de LAVADO (Borrador, julio 2016):
<http://www.washplus.org/sites/default/files/Essential%20WASH%20Actions.pdf>
7. Hanold, Mitzi J. y Wetzel, Carolyn (2013) Acciones Esenciales de Higiene. Washington DC. Comida para el Hambriento (FH), hizo posible a través de la ayuda proporcionada por la Oficina de Alimentos para la Paz, Oficina de Democracia, Conflictos y Asistencias Humanitarias y la Agencia de los E.E.U.U. para el Desarrollo Internacional bajo los términos AID FFP A 11 00007. http://caregroups.info/?page_id=916
8. Hanold, Mitzi J. (2011) *Rotafolio de Higiene Esencial y Prevención de Malaria*. Washington DC. Comida para el Hambriento (FH), hizo posible mediante una donación proporcionada por la Agencia de los EE.UU. para el Desarrollo Internacional, Oficina de Alimentos para la Paz, Oficina de Democracia, Conflictos y Asistencias Humanitarias, a la Agencia Adventista de Desarrollo y Recursos Asistenciales, en virtud del acuerdo AID-FFP-A-10-00017. http://caregroups.info/?page_id=953
9. Hoja de Datos del Cólera Occidental:
http://en.hesperian.org/hhg/Cholera_Factsheet
10. Lantagne, D., Quick, R., Mintz, E. "Tratamiento del Agua en el Hogar y Opciones de Almacenamiento Seguro en los Países en Desarrollo: Una Revisión de las Prácticas Actuales de Implementación". Centro Internacional Woodrow Wilson para Eruditos. www.wilsoncenter.org/water
11. Qadri, F. y otros. "Viabilidad y eficacia de la vacuna oral del cólera en un ambiente endémico urbano en Bangladesh: un ensayo aleatorizado grupal de etiqueta abierta". *The Lancet*, Volumen 386, Edición 10001, 1362 – 1371.
12. Qureshi, K, Mølbak, K, Sandström, A, Kofoed, P.E., Rodrigues, A., Dias, F., Aaby, P., Svennerholm, A.M. "La leche materna reduce el riesgo de enfermedad en niños de madres con cólera: observaciones de una epidemia de cólera en Guinea-Bissau". *Diario de Enfermedad Infecciosa Pediátrica*. 2006 Dic; 25(12): 1163-6.
13. Manual SODIS:
http://www.sodis.ch/methode/anwendung/ausbildungsmaterial/dokumente/material/sodismanual_2016.pdf
14. DETENGAN el Cólera: <https://www.stopcholera.org/>
15. Hoja de Datos WHO:
<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs107/en/>
16. Equipo de Trabajo Global WHO sobre el Control del Cólera, "Primeros pasos para gestionar un brote de diarrea aguda"
http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/70538/1/WHO_CDS_CSR_NCS_2003.7_Rev.2_eng.pdf
17. WHO. Prevención y control de los brotes de cólera: Política y recomendaciones WHO 2013.
<http://www.who.int/cholera/technical/prevention/control/en/index.html>.
18. Nota técnica de WHO. "Evidencia de los riesgos y de los beneficios de vacunar a mujeres embarazadas con vacunas contra el cólera pre calificadas de WHO durante las campañas masivas". 13 de enero, 2016.
http://www.who.int/cholera/vaccines/Risk_Benefits_vaccinating_pregnant_women_Technical_Note_13Jan2016.pdf

Lección 1: ¿Qué es el Cólera?



1. Las cuidadoras entenderán la importancia de lo siguiente y actuarán según el caso:
 - a. Qué es el cólera y dónde se lo encuentra;
 - b. Cómo se transmite el cólera;
 - c. Cómo reconocer el cólera (señales y síntomas);
 - i. Poder definir la diarrea como heces acuosas³ que vienen tres o más veces en un día.
 - ii. Poder reconocer otras señales y síntomas del cólera y reconocer que no todos que contraen - y que pueden transmitir - el cólera tienen señales y síntomas.
 - d. Qué riesgos plantea el cólera a los hogares y a las comunidades (por ejemplo, tanto como una fatalidad de diez casos, otros problemas asociados con la enfermedad del cólera); y
 - e. Lo que los cuidadores y sus miembros de familia pueden hacer por adelantado para prevenir la transmisión del cólera.
2. Las cuidadoras adoptarán dos o más nuevos comportamientos (que no estén haciendo ya) para prevenir el cólera en las dos siguientes semanas de la lista de abajo. Se impulsará a que las cuidadoras adopten los primeros tres si no los han adoptado ya:
 - a. Poner constantemente todas las heces de adultos y de niños en una letrina o enterrándolas (ninguna defecación abierta) por lo menos a 30 pasos lejos de los ríos o de otras fuentes de agua.
 - b. Purificar toda agua bebible con un método recomendado y eficaz.
 - c. Lavarse las manos con jabón (o ceniza) y agua en los siguientes momentos críticos: después de defecar o de limpiar el pompis de un niño, antes de preparar los alimentos, antes de comer o de alimentar a niños pequeños, después de manipular a animales o estiércol o de trabajar en el campo.
 - d. Almacenar el agua potable en un recipiente de cuello estrecho que esté cubierto y elevado del piso.
 - e. Cubrir los alimentos preparados para mantenerlos libres de moscas.
 - f. Lavar todos los vegetales, verduras y frutas antes de comer o de cocinar.
 - g. Limpiar el recinto doméstico cada día para mantener el patio libre de heces de animales y humanas usando una escoba o un rastrillo que no se utilice en el interior.
 - h. No permitir que sus niños jueguen cerca de fuentes de agua durante una epidemia de cólera.
3. Las cuidadoras instalarán estaciones de lavado de manos exclusivas con agua corriente (por ejemplo, Tippy Taps⁴) y jabón dentro de 10 pasos del área de cocina y del tocador.

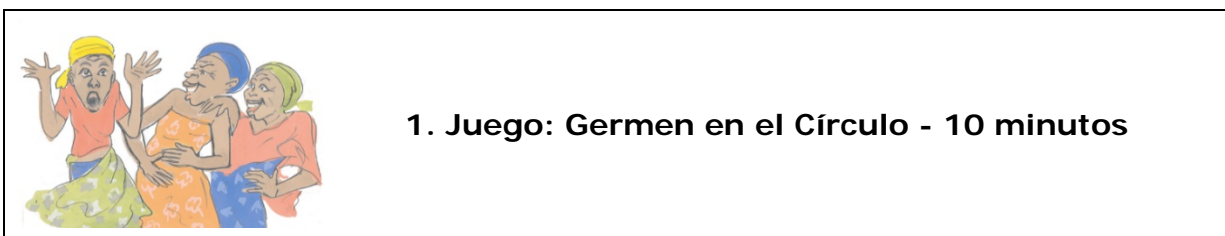
³ Puede ser más apropiado referirse a las heces como popó o cualquier palabra más comúnmente conocida y entendida por los adultos en su área.

Materiales:

1. Registros de Asistencia
2. Rotafolio de la Madre Líder
3. Materiales para crear un Tippy Tap: cántaro de 5 litros, alicates, una vela, un fósforo, un clavo, cuerda y un palo. Se pueden substituir otros materiales locales para estos artículos según sea necesario.

Resumen:

- Juego: Germen en el Círculo
- Asistencia y resolución de problemas
- Comparta la historia: La hija de Fatima se enferma
- Pregunte sobre las prácticas actuales
- Comparta el significado de cada cuadro en las páginas 3-19 del rotafolio.
- Actividad: Construir una estación de lavado de manos que incluye un Tippy Tap.
- Discuta las barreras
- Práctica y orientación en pares
- Solicite compromisos




- a. Realice el juego (NOTA: Este juego funciona bien cuando todas las mujeres se conocen entre sí como sucedería en los Care Groups o MTMSGs existentes. Si hay nuevas mujeres o las mujeres no se conocen bien entre sí asegúrese de dar tiempo para las introducciones).
 - i. *Pida que las participantes se paren en un círculo. Elija a una voluntaria para que se pare en la mitad del círculo.*
 - ii. *Cubra los ojos de la voluntaria con un pedazo de tela (ojos vendados). Después de que se cubran los ojos de la voluntaria, pida a todas en el círculo moverse a un nuevo lugar.*
 - iii. *Explique: El círculo es un recinto. La voluntaria en el centro es el cólera. Aquellas en el círculo deben tratar de caminar por el recinto sin tocar el germen del cólera.*
 - iv. *El juego comienza cuando "el germen" dice en voz alta los nombres de dos personas en el círculo alrededor del mismo. Dé a una de las dos personas que fueron llamadas un "protector" (por ejemplo, una manta) que pueda sostener para evitar ser tocada por el germen.*
 - v. *Estas dos personas deben cambiar de lugares en silencio entre sí mientras permanecen en el círculo de la gente restante y mientras permanecen lejos del "germen del cólera". "El germen" intenta tocar la*

⁴ Adapte según sea necesario. Por ejemplo, si su programa está en un área urbana, en vez de un "tippy tap" quizá desee crear un "Recipiente Dispensador Mejorado".

cabeza u hombros de las jugadoras mientras pasan de largo escuchando y tratando de alcanzarlas. Todas las otras jugadoras deben intentar permanecer en silencio y no ayudar al germen ni a las dos personas que evitan el germen.

- vi. *Si alguien es marcado, ésta se convierte en "el germen" y se repite el juego.*
 - vii. *Repita el juego de modo que la mayoría de personas tenga la oportunidad de ser el germen o las dos personas que evitan el germen.*
- b. ¿Qué es un germen?
- i. (Explique:) Un germen es una bacteria minúscula (como tifoidea y cólera) o un virus (como Hepatitis y Rotavirus) que puede causar diarrea y otras enfermedades.
- c. ¿Qué piensan que tratamos de enseñarles sobre los gérmenes con este juego?
- Después de que hayan tenido la oportunidad de dar sus ideas, agregue cualquiera de lo siguiente no mencionado por las participantes*
- i. ¡Los gérmenes están a nuestro alrededor - puede ser muy difícil evitarlos!
 - ii. ¡No se puede ver a los gérmenes!
 - iii. El "protector" (por ejemplo, la manta) representa las maneras que podemos evitar contraer las bacterias, lo cual discutiremos más adelante.
 - iv. El germen intentó tocar las cabezas o los hombros de las personas puesto que desea ingresar en las bocas de las personas donde puede ingresar en una persona.
- d. En la lección de hoy discutiremos la enfermedad causada al comer o beber un germen específico que causa el cólera. Ahora que estamos energizados, comencemos con nuestra lección.



2. Asistencia y Resolución de Problemas - 15 minutos

Cuando se enseña a las Madres Líder:

1. *El Facilitador completa las hojas de asistencia para cada Madre Líder y grupo de vecinas (grupo de beneficiarias).*
2. *Si es parte del protocolo del proyecto, el facilitador completa los eventos vitales mencionados por cada Madre Líder (nuevos nacimientos, nuevos embarazos y muertes de madres y de niños).*
3. *El Facilitador pregunta si alguna de las Madres Líder tuvo problemas al reunirse con sus vecinas.*
4. *El Facilitador ayuda a solucionar los problemas mencionados.*
5. *El Facilitador pide que las Madres Líder revisen las prácticas claves de la lección anterior.*

6. *Si hubo una reunión antes de ésta donde se hicieron compromisos, el Facilitador pregunta a las Madres Líder acerca de sus compromisos de la última reunión y da seguimiento a aquellas que tenían dificultad de probar las nuevas prácticas usando las preguntas en el cuadro de abajo.*

? ¿Cuál fue su compromiso en la lección anterior? ¿Ha mantenido su compromiso?

? ¿Cómo - qué hizo usted?

- o ¿Alguien (cónyuge, abuela o hijos) interfirió o le dijo que no siguiera sus compromisos? Cuente la historia de lo que sucedió.
- o ¿Qué factores (gente, eventos o tareas) en su vida hicieron difícil mantener sus compromisos?
- o ¿Cómo pudo superar estos problemas?

7. *El Facilitador agradece a todas las Madres Líder por su duro trabajo y les anima a que continúen.*
8. *El Facilitador pide que la Líder de la Actividad del grupo hable sobre los artículos necesarios para la actividad de la próxima semana y solicita voluntarias.*

Cuando las Madres Líder enseñan a sus Vecinas:

1. *Si es parte del protocolo del proyecto, las Madres Líder tomarán la asistencia.*
2. *Si es parte del protocolo del proyecto, las Madres Líder preguntarán sobre nuevos nacimientos, embarazos o enfermedades en las familias de las madres que asisten y ayudarán a referir a aquellos con enfermedades severas al centro de salud local.*
3. *Las Madres Líder pedirán que las madres revisen las prácticas claves promovidas en la lección anterior.*
4. *Las Madres Líder preguntarán a las madres vecinas sobre sus compromisos de la reunión anterior y darán seguimiento a aquellas que tuvieron dificultad al probar las nuevas prácticas.*
5. *La Madre Líder pide que la Líder de la Actividad del grupo hable sobre los artículos necesarios para la actividad de la próxima semana y solicita voluntarias.*

Historia: La hija de Fatima se enferma (Cuadro 1.1) – 10 minutos


3. Historia

- Lea la historia en la página 3 del rotafolio⁵ mientras muestra los cuadros en la página 4.

Fatima y su familia viven en una aldea rural en la parte norteña de Tanzania. Ella vive con su marido y dos niños, Asad que tiene tres años y Afya que acaba de cumplir uno. ¡Afya no está caminando todavía, pero gatea por todas partes! Fatima ama a su familia y trabaja duro para cuidar de ellos. Cada día Fatima camina con ambos niños cerca de treinta minutos ida y vuelta al río para traer agua para la casa. La semana pasada hubo fuertes lluvias que causaron inundaciones extensas a lo largo del río y en los campos de la aldea de Fatima y de las aldeas circundantes. Ayer fue el primer día que Fatima pudo llegar al río con sus niños desde la inundación. Mientras recogía el agua, Afya jugó en la orilla del río, poniendo sus manos en el agua y luego en su boca. Temprano el siguiente día, Fatima notó que su niña más pequeña no se sentía bien del todo. Afya tenía diarrea muy frecuente, acuosa y abundante como el agua de arroz. Ella también vomitaba y estaba muy sedienta. Por la tarde, Afya había dejado de hacer pipí y sus ojos se habían hundido. Fatima y Asad se sintieron bien. Esa noche Fatima estaba muy preocupada de Afya. Ella escuchó sobre el cólera en la radio de los trabajadores de sanidad locales de la comunidad el año pasado cuando hubo fuertes lluvias y se inundó al norte. Los trabajadores de sanidad dijeron que el cólera es una enfermedad muy grave y puede ser mortal especialmente en niños pequeños. Ella recordó que el agua contaminada puede ser a menudo la fuente. Mientras Fatima continuaba cuidando de Afya, ella pensó que podría ser diarrea común. Nadie hablaba del cólera en su aldea, pero Fatima estaba muy preocupada de Afya e insegura de qué hacer.

4. Pregunte acerca de las Prácticas Actuales

- Lea las preguntas en la página 5 del rotafolio.

	<ul style="list-style-type: none">? ¿Qué ha escuchado Fatima del cólera?? ¿Cuáles son algunos de los síntomas del cólera? ¿Qué síntomas tenía Afya?? ¿Qué ha oído usted sobre cómo se propaga el cólera?? ¿Qué cosas ha oído que podemos hacer para prevenir que el cólera se propague en nuestras casas y comunidades?
---	--

- Haga la primera pregunta para reforzar las diversas cosas que Fatima ha oído sobre el Cólera
 - Esperamos que las mujeres respondan de esta manera: Ella sabe que es una enfermedad grave y que puede ser mortal si no es tratada correctamente.
 - Puede propagarse a través del agua contaminada.
 - Ocurre a menudo después de fuertes lluvias e inundaciones.

⁵ Cambie el nombre del país, los nombres de la gente, etc., para su contexto.

- Haga la segunda y tercera pregunta para saber los pensamientos de las mujeres sobre cuáles son los síntomas del cólera y cómo se lo propaga.
- Haga la última pregunta para saber lo que las mujeres han oído sobre cómo evitar que el cólera se propague.

Anime la discusión. No corrija las “respuestas incorrectas”. Permita que todas den una opinión. Esta página es para discutir, no para enseñar.

- Después que las participantes contesten la última pregunta, pase a la siguiente página del rotafolio diciendo, “comparemos sus ideas con los mensajes en las siguientes páginas”.

¿Dónde se encuentra el cólera y cómo se lo propaga? (Cuadro 1.2) - 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 6.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 5 y 6 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

El cólera es una enfermedad diarreica causada al consumir agua o alimentos que están contaminados con las bacterias del cólera.

1. El cólera se propaga a menudo después de inundaciones o de la temporada de lluvias, particularmente durante los meses calientes, lluviosos. En algunos lugares, las epidemias del cólera empiezan al final de la temporada seca o al principio de la temporada de lluvias, cuando las fuentes de agua son limitadas y se hacen salobres y/o altamente contaminadas.⁶
2. Las bacterias del cólera se encuentran generalmente en las fuentes de alimentos y de agua que han sido contaminadas por las heces de una persona infectada.
3. El cólera se propaga fácilmente en los lugares donde la gente no entierra sus heces ni utiliza letrinas cubiertas, cuando la gente no se lava las manos en los momentos apropiadas con jabón o ceniza y agua y cuando la gente no trata (desinfecta) su agua bebible.

? ¿De dónde obtiene su agua ahora? ¿Sus niños van con usted? ¿Cuáles son algunas cosas que usted puede hacer para mantener a salvo a los niños mientras usted recoge agua?

? ¿Cuál es la situación de la letrina en su casa/comunidad? ¿Tiene una letrina cubierta para utilizar? ¿Qué hace con las heces de sus niños?

Información Adicional para el Instructor

- El cólera es causado por la bacteria *Vibrio cholerae*.
- Los infantes que lactan exclusivamente tienen heces suaves, flojas. Esto no es diarrea. Sin embargo, si un niño lactante tiene heces suaves más de una vez después de cada alimentación, esto es más probable que sea diarrea. Los niños con diarrea que estén amamantando deben ser amamantados más a

⁶

https://www.unicef.org/cholera_toolkit/Annexes/Supporting_Resources/Annex_6B/OXFAM_Cholera_guidelines.pdf

menudo para reabastecer todos los líquidos perdidos. La lactancia es protectora. Se proporciona más información sobre el cuidado de un niño enfermo en la lección 3.

Las 5 formas de transmisión (Líquidos, Dedos, Moscas, Alimento y Campo) (Cuadro 1.3) - 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 8.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 7 y 8 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

El cólera se propaga de la manera que se propagan muchas enfermedades diarreicas, a través de las "Formas":⁷

1. **Líquido/Agua:** Al tomar agua que ha sido contaminada con heces y no ha sido tratada (desinfectada).
2. **Dedos:** Llevando las manos a su boca, cuando no se lavan las manos después de usar el tocador o después de contacto con heces en la tierra (lo cual es común especialmente en los niños pequeños que están gateando)
3. **Moscas:** Porque las moscas se sientan en las heces y luego aterrizan en los alimentos.
4. **Alimento:** Comiendo alimentos que ha sido contaminados (ensuciados) por los dedos, moscas o agua que han tenido contacto con las heces.
5. **Campos/Pisos:** El suelo donde crecen los alimentos puede contener heces cuando las personas infectadas de cólera o los animales defecan en el suelo o cerca de fuentes de agua en lugar de usar letrinas cubiertas o de enterrar las heces. Las manos que han estado trabajando en el suelo pueden transportar gérmenes como el cólera cuando no se lavan las manos después. Los pisos que se contaminan con heces de animales o humanas también pueden terminar contaminando los dedos que terminan en las bocas.

También se puede propagar de otras cosas contaminadas incluyendo los baldes, tazas, cucharones, zapatos, ropa contaminados, etc., que ha tocado heces o ha tocado algo que ha tocado heces (por ejemplo, los dedos).

Las personas pueden tener cólera sin saberlo y sin tener ningún síntoma.

⁷ Si hay alguna manera de utilizar la misma letra para estos cinco elementos en la lengua usada para la lección (con excepción de inglés), cambie la redacción como corresponda. De lo contrario, no mencione las "cinco F" y simplemente descríbalas como las cinco *formas* que el cólera y la diarrea se propagan.

- Las manos, los cuerpos y las heces de esas personas pueden entonces ser una fuente de infección para otros. ¡Se deben tratar todas las heces como si fueran infecciosas, incluso las heces de los niños!

? ¿Por qué cree usted que es tan fácil que los niños se enfermen de cólera?

? ¿Cómo puede protegerse de propagar el cólera a través de las cinco formas?

Señales y síntomas del cólera, período de incubación y a quién afecta. (Cuadro 1.4) - 5 minutos

	<h2>7. Comparta el Significado de Cada Cuadro</h2>
---	--

- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en las páginas 10 y 12.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 9, 10, 11 y 12 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

1. El cólera puede causar diarrea muy frecuente, acuosa y abundante, que parece el agua de arroz.

- La diarrea es heces acuosas tres o más veces en un día y noche (período de 24 horas).
- Otros síntomas del cólera incluyen vomitó y calambres en las piernas. Si no se trata la diarrea y el vómito, puede haber deshidratación severa y conmoción, y sin tratamiento, puede ocurrir la muerte.⁸
- Las personas que tienen deshidratación a menudo están muy sedientas y orinan menos, las membranas mucosas secas, ojos hundidos y la piel es menos elástica.

2. Toma entre 12 horas y 5 días para que una persona muestre los síntomas del cólera, y la mayoría de personas que contraen el cólera tiene síntomas leves o no síntomas al principio.⁹ Esta gente todavía puede infectar a otra gente.

- Esto es porque las bacterias del cólera pueden vivir en sus heces, aunque no tenga ningún síntoma.

⁸ Algunos de estos términos (por ejemplo, calambres en las piernas, deshidratación, conmoción) pueden ser difíciles de interpretar en el

lenguaje local, y también de entender para los voluntarios de la comunidad. Sugerimos que los usuarios de este plan de lección encuentren términos locales para estos términos técnicos.

⁹ Alrededor del 75% no tiene ningún síntoma, alrededor del 29% tiene síntomas leves o moderados (diarrea que puede producir deshidratación) y alrededor del 5% tiene diarrea severa, vómito y deshidratación severa.

3. El cólera afecta a niños y a adultos y puede a veces matar a una persona a través de la deshidratación dentro de horas si no recibe tratamiento.

- Las mujeres embarazadas y los niños menores a 5 años de edad están en mayor riesgo de contraer y de morir de cólera.
- Estar mal alimentado o tener VIH+, o al tener TB y otras enfermedades crónicas, puede aumentar el riesgo de una persona de contraer y de morir de cólera.
- Los ancianos y otras personas con inmunodepresión son también particularmente susceptibles al cólera.

? ¿Cuáles son los síntomas del cólera?

? ¿Puede la gente sin síntomas transmitir el cólera? ¿Por qué?

Información adicional para el instructor:

- En una sociedad con roles estrictos de género, la transmisión del cólera es afectado por el género y la edad. Las mujeres y las jovencitas están en el "primera línea" de los problemas de agua, de alimentos y de higiene de la familia. Las mujeres tienen más riesgo de contraer el cólera en comparación con los hombres puesto que son generalmente las cuidadoras de los niños y de los miembros enfermos de la familia, y pueden no estar conscientes de las precauciones necesarias. Hay un predominio más alto de los casos de cólera entre las mujeres en las áreas rurales. Esto es probablemente debido al hecho de que proporcionan cuidados a la gente enferma. Hay un predominio más alto de cólera en los varones en las ciudades. Esto es probablemente debido al lugar donde trabajan y a cómo se socializan con otros.

¿Cuáles son las cosas principales que usted puede hacer para evitar contraer el cólera y otras enfermedades diarreicas? (Cuadro 1.5) – 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en las páginas 14, 16 y 18.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 13, 14, 15, 16, 17 y 18 del rotafolio.

Se puede prevenir la propagación del cólera a través del lavado de las manos con jabón/ceniza y agua; tratamiento, almacenaje y uso cuidadosos del agua antes y mientras se bebe o cocina; manejo limpio/seguro de los alimentos; desecho apropiado de las heces (en una letrina cubierta o enterrar); y el cuidado apropiado de la gente que tiene cólera. Hablaremos más sobre esto hoy.

Lávese las manos con jabón (o ceniza) y agua:

1. Después de defecar o de limpiar el pompis de un niño o el pompis de un miembro enfermo de la familia.
2. Después de desechar las heces de los niños.
3. Antes de preparar los alimentos.
4. Antes de comer los alimentos o de alimentar a niños pequeños.
5. Después de manipular animales o el estiércol, o de trabajar en el campo.
6. Después de cuidar a una persona enferma.

Trate, almacene y utilice cuidadosamente el agua:

1. ¡Beba solamente agua filtrada (colada) y tratada!¹⁰ Hay varias maneras de filtrar y de tratar su agua.
 - a. Primero, filtre el agua a través de una tela, arena o de otro material que elimine cualquier partícula en el agua.
 - b. Luego puede agregar dos gotas de blanqueador casero o ½ de una tableta de yodo por litro de agua, o hierva el agua hasta que aparezcan burbujas grandes. Asegúrese de dejar reposar el agua por lo menos 20 minutos después de agregar el blanqueador ya que ayuda a matar las bacterias y también para reducir el olor del cloro. (*Se proporcionarán más detalles en la lección 2*).
 - c. Evite poner agua no tratada en las bocas de los niños (y de los adultos) durante el baño o báñese con agua tratada.

¹⁰ Según el programa WASHplus, la recomendación actual de EWA es no beber agua hervida después de que ha estado almacenada por 24 horas o más debido al riesgo de recontaminación.

2. ¡Utilice solamente envases de cuello estrecho para almacenar el agua puesto que ayudan a mantener las manos fuera del agua, y mantienen el envase de almacenaje limpio y cubierto!
 - a. No ponga cucharones, tazas ni nada sucio en el recipiente de agua.
 - b. Cuando sea posible, vierta el agua en tazas o cazuelas limpias para el uso en vez de sumergir cualquier cosa en el recipiente.

Maneje los alimentos de una manera limpia y segura:

1. ¡Cocine los alimentos por completo y cómalos mientras estén calientes! Los pescados y los crustáceos cocinados de manera incorrecta son una fuente importante del cólera, así que cómalos solamente si están bien cocinados.
2. No permita que los alimentos cocinados toquen los alimentos crudos o las superficies que han tocado alimentos crudos o que no han sido limpiadas con jabón y agua.
3. Cubra y almacene correctamente los alimentos después de cocinarlos.
4. No permita que gente enferma prepare ni manipule los alimentos que otros comen.
5. Lave todos los vegetales y fruta en agua tratada antes de cocinarlos o comerlos. Pélelos si no hay agua para lavarlos.

Deseche correctamente las heces:

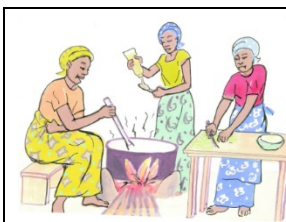
1. ¡Utilice letrinas y manténgalas limpias, o entierre todas las heces!
2. Para que los niños demasiado pequeños utilicen una letrina, utilice un orinal o pañales. Entierre sus heces o deséchelas en una letrina.
3. Limpie regularmente las letrinas y después lave sus manos.

? ¿Cuáles son los cinco momentos críticos cuando usted debe lavarse las manos con jabón y agua?

? ¿Cómo almacena su agua? ¿Cree que es seguro? ¿Qué puede hacer para asegurar que el agua en su casa sea segura?

Información Adicional para el Instructor

- Para prevenir la propagación del cólera, es importante asegurar la salud de los infantes y de los niños pequeños desinfectando regularmente cualquier objeto que el infante ponga regularmente en su boca como los juguetes.
- Con los niños que gatean ponga mucha atención al lavado de las manos de forma regular y especialmente antes de comer.



9. Actividad: Construir una estación de lavado de manos que incluye un Tippy Tap. – 30 minutos

- Cada vez que se enseña esta lección se hace un Tippy Tap. Las Madres Líder también deben hacer un Tippy Tap cuando enseñan a las Madres Beneficiarias.
- Es mejor si todos los Tippy Taps son hechos de materiales gratuitos, disponibles localmente (como cáscaras de calabazas o recipientes plásticos desechados) pero también pueden ser hechos de jarras plásticas de 5L compradas.
- Utilice la página 19 del rotafolio para una guía.
- Mientras comparte, demuestre cada paso.
- Utilice los subtítulos para recordarle qué imágenes representan cada punto.

1. Use un recipiente limpio, plástico, de cinco litros. Caliente el extremo de la manija sobre una vela.
2. Apriete la manija caliente con los alicates hasta que selle firmemente.
3. Haga un agujero pequeño con un clavo caliente sobre el área sellada y dos agujeros en la parte posterior del recipiente.

- a. Caliente la punta de un clavo sobre una vela.
- b. Ponga los agujeros poco más de la mitad de la botella.
- c. Deje un espacio de la anchura del pulgar entre los agujeros.
- d. Rosque la cuerda a través de los dos agujeros en la parte posterior.

4. Ate la cuerda a un palo. Agregue dos cuerdas más: una alrededor de la tapa y una para el jabón.
5. Haga un agujero en la lata y el jabón con un clavo. Cuélguelos en la cuerda con un nudo debajo de cada uno.

- a. Llene el Tippy Tap con agua hasta los agujeros en la parte posterior.

6. Cuelgue el Tippy Tap cerca de su letrina.
7. Agregue la grava y las rocas debajo del Tippy Tap.
 - a. Retire la capa superior de suelo en un círculo debajo del chorro.
 - b. Llene el círculo con rocas o grava para que el agua no se haga fangosa después de cada lavado de manos.
 - c. Un Tippy Tap hace que lavarse las manos sea fácil. También ahorra agua.

Información Adicional para el Instructor:

Conservación del Agua

- Los Tippy Taps utilizan menos agua que los métodos tradicionales del lavado de manos en una bacía. Los Tippy Taps también facilitan que una persona se lave las manos de una manera sanitaria.

Adaptaciones del Tippy Tap

- Las estaciones del lavado de manos pueden ser adaptadas en base a los materiales disponibles localmente. Para más ideas, visite el siguiente sitio web
<http://www.schoolsanitation.org/BasicPrinciples/HandwashingFacilities.html>



9. Discuta las Barreras – 15 minutos

? ¿Hay algo que puede evitar que usted intente estas nuevas prácticas?

Pida que las madres hablen con una mujer sentada al lado de ellas para los próximos cinco minutos. Deben compartir las barreras e inquietudes que tengan sobre la nueva enseñanza. Juntas deben tratar de encontrar soluciones a estas barreras. Después de cinco minutos, pida que las mujeres compartan lo que han discutido.

Ayude a encontrar soluciones a sus inquietudes. Si una mujer ofrece una buena solución a la inquietud de otra mujer, elógiela y anime a otras a que consideren esta solución.

Posibles Inquietudes: [Aquellos que usan el módulo lo agregarán]



10. Practica y Orientación – 20 minutos

Para los Grupos de Madre Líder:

1. *Pida a cada Madre Líder que comparta las enseñanzas que ha aprendido con la persona sentada al lado de ella. Ella utilizará las primeras dos páginas del rotafolio de la lección de hoy.*
2. *Cada Madre Líder enseñará a la persona al lado de ella de la misma forma que el Facilitador le enseñó.*
3. *Después de diez minutos, pida que las mujeres cambien de roles. La otra Madre Líder compartirá las enseñanzas de las páginas tres y cuatro de la lección del rotafolio.*
4. *El Facilitador mira, corrige y ayuda a las Madres Líder que tengan problemas.*
5. *Cuando todos hayan acabado, conteste cualquier pregunta que las Madres Líder tengan sobre la lección de hoy.*

Para los Grupos de Vecinas:

1. *Pida que todas las mujeres revisen los mensajes claves que ha aprendido de la enseñanza de hoy con la persona sentada al lado de ellas. Pida que compartan qué nuevas cosas harán en su hogar en base a esta nueva enseñanza.*



? En base a las enseñanzas de hoy, ¿qué compromiso hará usted?

Pida que cada madre diga en voz alta un nuevo compromiso que ella hará hoy.

Por ejemplo:

- Me comprometo a poner constantemente todas las heces de adultos y de niños en una letrina o enterrarlas (ninguna defecación abierta) por lo menos a 30 pasos lejos de los ríos o de otras fuentes de agua.
- Me comprometo a lavarme las manos con jabón (o ceniza) y agua en un momento crítico adicional: después de defecar o de limpiar el pompis de un niño, antes de preparar los alimentos, antes de comer o de alimentar a niños pequeños, después de manipular a animales o estiércol o de trabajar en el campo.
- Almacenaré el agua potable en un recipiente de cuello estrecho que esté cubierto y elevado del piso.
- Construiré e instalaré una estación de lavado de manos que incluya un tippy tap.

Lección 2: Qué hacer durante una epidemia declarada para protegerse usted y su familia de contraer el cólera



1. Las cuidadoras entenderán la importancia de lo siguiente y actuarán según el caso:
 - a. Dónde obtener información correcta y actualizada sobre un brote de cólera, y cómo compartir la información de prevención y de tratamiento del cólera con la familia y amigos;
 - b. Continuar con el lavado de manos con jabón/ceniza y agua, tratamiento, almacenaje y uso cuidadosos del agua, prácticas limpias/seguras de cocinado, y desecho apropiado de las heces (promovidas en la lección anterior).
 - c. Cómo tratar correctamente el agua filtrando y eligiendo un método de tratamiento que funcione para usted y su familia:
 - i. Repose y filtre el agua primero antes de tratarla con cualquier método luego:
 - ii. Use productos comerciales de cloro si están disponibles; o
 - iii. Hierva por un minuto después de que el agua alcanza la ebullición rápida¹¹ (muchas burbujas continuas); o
 - iv. Agregue el blanqueador de cloro de 5% en el punto de uso (POU, siglas en inglés); 2 gotas para 1 litro, 8 gotas para un galón (o 4 litros); o
 - v. Use la Desinfección Solar (SODIS, siglas en inglés), pero necesita poner las botellas en el sol por lo menos 6 horas (para matar todas las bacterias del cólera) en un día soleado y 12 horas en un día nublado.
 - d. Cómo crear un foso simple para la defecación (letrina de hoyo de emergencia); y
 - e. Tener las herramientas, la información y la capacidad de cuidar y de proteger la salud de su niño y de su familia contra el cólera.

Materiales:

1. Registros de Asistencia
2. Rotafolio de la Madre Líder
3. Materiales para tratar el agua con uno de los métodos sugeridos.

Resumen:

- Juego: Gérmenes y Jabón
- Asistencia y Resolución de Problemas
- Compartir la historia: Fatima protege a su familia contra el cólera

¹¹ Puede ser necesario ajustar esta cantidad de tiempo en base a las directrices de MOH en su país.

- Preguntar sobre las prácticas actuales
- Compartir el significado de cada cuadro en las páginas 21-32 del rotafolio
- Actividad: Demuestre la purificación del agua usando cloro
- Discuta las barreras
- Práctica y orientación en pares
- Solicite compromisos



1. Juego: Gérmenes y Jabón — 10 minutos

1. Realice el juego
 - a. *Pida que las mujeres se paren en un círculo.*
 - b. *Diga a todas las mujeres que miren al alrededor y en silencio (secretamente) elijan a otra mujer en el grupo. Después de algunos segundos, pida que cada mujer levante su mano cuando haya elegido a alguien. Explique que la persona que cada una de ellas elige representa el germen del cólera. Deben intentar permanecer lo más lejos posible de la persona que eligieron.*
 - c. *Ahora pida que todas las mujeres miren al alrededor y en silencio elijan a una mujer diferente en el grupo. Después de algunos segundos, pida que cada mujer levante su mano cuando haya elegido a alguien más. Explique que esta persona representa una barra de jabón. Mientras se mueven alrededor del cuarto, deben intentar pararse lo más cerca posible a esta persona que eligieron como el jabón. Como lo aprendimos la semana pasada, el jabón puede ayudar a protegerle contra los gérmenes como el cólera.*
 - d. *Comience el juego. Diga a las mujeres que se muevan rápidamente hacia su "jabón" pero al mismo tiempo también intenten moverse lejos de su "germen del cólera".*
 - e. *(Opcional) Después de algunos minutos, invierta el juego. Dígalas que la primera persona que eligieron ahora es el "jabón" y que deben intentar pararse a lado de ella mientras que la segunda persona ahora es el "germen".*
2. (Pregunte:) *¿Qué piensa que tratamos de enseñarle sobre los gérmenes como el germen del cólera con este juego?*
3. *Usted necesita alejarse de los gérmenes y utilizar el jabón más a menudo para evitar el cólera. Puede utilizar ceniza si no puede conseguir jabón.*
4. *En la lección de hoy, discutiremos sobre continuar con las prácticas sanas y las cosas adicionales que necesitamos hacer durante una epidemia de cólera. Ahora que estamos energizados, comencemos con nuestra lección.*



2. Asistencia y Resolución de Problemas – 15 minutos

Quando se enseña a las Madres Líder:

1. El Facilitador completa las hojas de asistencia para cada Madre Líder y grupo de vecinas (grupo de beneficiarias).
2. Si es parte del protocolo del proyecto, el facilitador completa los eventos vitales mencionados por cada Madre Líder (nuevos nacimientos, nuevos embarazos y muertes de madres y de niños).
3. El Facilitador pregunta si alguna de las Madres Líder tuvo problemas al reunirse con sus vecinas.
4. El Facilitador ayuda a solucionar los problemas mencionados.
5. El Facilitador pide que las Madres Líder revisen las prácticas claves de la lección anterior.
6. El Facilitador pregunta a las Madres Líder sobre sus compromisos de la reunión anterior y da seguimiento a aquellas que tuvieron dificultad al probar las nuevas prácticas.

? ¿Cuál fue su compromiso en la lección anterior? ¿Ha mantenido su compromiso?

? ¿Cómo - qué hizo usted?

- o ¿Alguien (cónyuge, abuela o hijos) interfirió o le dijo que no siguiera sus compromisos? Cuente lo que sucedió.
- o ¿Qué factores (gente, eventos o tareas) en su vida hicieron difícil mantener sus compromisos?
- o ¿Cómo pudo superar estos problemas?

7. El Facilitador agradece a todas las Madres Líder por su duro trabajo y les anima a que continúen.
8. El Facilitador pide que la Líder de la Actividad del grupo hable sobre los artículos necesarios para la actividad de la próxima semana y solicita voluntarias.

Quando las Madres Líder enseñan a sus Vecinas:

1. Si es parte del protocolo del proyecto, las Madres Líder tomarán la asistencia.
2. Si es parte del protocolo del proyecto, las Madres Líder preguntarán sobre los nuevos nacimientos, embarazos o enfermedades en las familias de las madres que asisten y ayudarán a referir a aquellos con enfermedades severas al centro de salud local.
3. Las Madres Líder pedirán que las madres revisen las prácticas claves de la lección anterior.

4. Las Madres Líder preguntarán a las madres vecinas sobre sus compromisos de la reunión anterior y darán seguimiento a aquellas que tuvieron dificultad al probar las nuevas prácticas.
5. La Madre Líder pide que la Líder de la Actividad del grupo hable sobre los artículos necesarios para la actividad de la próxima semana y solicita voluntarias.

Historia: Fatima protege a su familia contra el cólera (Cuadro 2.1) – 10 minutos


3. Historia

- Lea la historia en la página 21 del rotafolio mientras muestra los cuadros en la página 22.

Cuando visitamos la última vez a Fatima, nos enteramos que su hija Afya estaba muy enferma y Fatima estaba preocupada que ella pudiera tener cólera. En los últimos días se aclaró por los mensajes de la radio y por los trabajadores de sanidad de la comunidad que estaba habiendo un brote de cólera en la aldea de Fatima y en las comunidades circundantes. Afortunadamente, Fatima pudo cuidar de Afya y ella está completamente sana ahora. Sin embargo, dos de los niños de su vecina tienen diarrea severa y vómito. La Voluntaria del Care Group (CGV, siglas en inglés) que aconseja a Fatima vino y la felicitó por algunas de las cosas que ella ya está haciendo para proteger a su familia contra el cólera como usar una letrina y enterrar las heces de sus niños y usando prácticas seguras/limpias para cocinar. Sin embargo, la CGV percibe que hay cosas que Fatima necesita hacer que todavía no está haciendo en su casa para prevenir la propagación del cólera a su casa, especialmente tratando y almacenando su agua potable en un recipiente de cuello estrecho. Ella ofrece compartir algo de su solución de blanqueador de cloro para tratar el agua potable de Fatima hasta que Fatima pueda comprar algo ella misma. Fatima acepta alegremente su oferta y después de que su CGV se fue, ella primero filtró el agua usando un paño limpio doblado, vertiendo el agua desde un bidón a otro, agregando ½ cucharadita del blanqueador de cloro en el segundo bidón donde la familia almacena su agua. Asad, su hijo, se acercó para ver lo que ella hacía. Después de 20 minutos, ella vertió agua para él desde el bidón, llenando una taza pequeña de agua para él.

4. Pregunte acerca de las Prácticas Actuales

- Lea las preguntas en la página 23 del rotafolio.

	<p>? ¿Cuándo fue la vez última que hubo alguien con cólera en su comunidad?</p> <p>? ¿Cuáles son todas las cosas que la gente puede hacer para protegerse ellos mismos y sus casas del cólera y de otras enfermedades de diarrea?</p> <p>? ¿Qué ofreció hacer la vecina de Fatima? ¿Cómo es esto útil durante una epidemia de cólera?</p>
---	---

- Haga la primera pregunta para entender de las mujeres que tan familiarizadas están con el cólera en términos de haber experimentado un brote personalmente.
- Haga la segunda y tercera pregunta para escuchar los pensamientos de las mujeres de lo que pueden hacer para protegerse. Esperamos que contesten con algo de lo siguiente:
 - a. Solamente beber agua tratada (agua que se ha hervido o que ha sido tratada con cloro o dejada en el sol por varias horas)
 - b. Almacenar el agua en un recipiente limpio, de cuello estrecho con una tapa y usar solamente utensilios limpios para servirla
 - c. Lavar las manos en los cinco momentos críticos
 - d. Siempre usar una letrina y enterrar las heces de los niños.
- Haga la última pregunta para saber lo que han oído hablar las mujeres sobre tratar el agua con cloro

Anime la discusión. No corrija las “respuestas incorrectas”. Permita que todas den una opinión. Esta página del rotafolio es para discusión, no para enseñar.

- Después que las participantes contesten la última pregunta, pase a la siguiente página del rotafolio diciendo, “comparemos sus ideas con los mensajes en las siguientes páginas”.

Cómo proteger a su comunidad durante un brote de cólera (Cuadro 2.2) - 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 24.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 23 y 24 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

- 1. Los funcionarios de salud y otros que trabajan en la comunidad (por ejemplo, NGOs, CBOs) identificarán, aislarán y referirán los casos graves de cólera.**
- 2. Los Trabajadores de Salud Comunitarios (CHWs, siglas en inglés) y otros como las Madres Líder proporcionarán información correcta, actualizada sobre el brote de cólera y cómo prevenir la propagación del mismo.**
 - Las Madres Líder promoverán el tratamiento del agua en el hogar usando productos de cloro, y enseñarán a la gente otros métodos si no desean utilizar productos de cloro o no están disponibles.
- 3. Evite las reuniones públicas no esenciales durante un brote, puesto que es fácil que la gente entre en contacto con las heces y el vómito de la gente enferma cuando muchas personas están enfermas de cólera. Las heces y el vómito propagan fácilmente el cólera. Si tiene que realizar una reunión pública grande, la gente debe pararse separada y evitar tocarse.**

? ¿Hay tiendas de aislamiento del cólera en su comunidad? ¿Conoce a alguien en su comunidad que se ha tratado en una? ¿Cuáles son algunas cosas que usted puede hacer para apoyar a su vecino si conoce a alguien en su casa que se esté tratando de cólera severo?

Información Adicional para el Instructor

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]

Hacer el agua segura para beber y cocinar (Cuadro 2.3) - 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 26.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 25 y 26 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

Cuando el agua de beber proviene del agua superficial (como charcas, lagos, ríos y corrientes), de pozos sin sellar, u otra agua que puede estar contaminada con gérmenes, hay diversas maneras que debemos tratarla para eliminar los gérmenes: hirviendo, usando cloro, con un filtro de alta calidad y usando la luz del sol.

¡Sedimente y utilice la filtración simple del agua primero antes de tratarla!

1. Deje reposar el agua en un recipiente hasta que los sólidos se hayan asentado y el agua esté más clara.
2. Vierta el agua a través de varios dobleces de un pedazo limpio de tela, o un filtro de arena y de carbón. Deje el residuo que se sentó en el fondo en vez de pasarlo a través del paño o del filtro. Para utilizar un filtro de tela: doble una tela limpia (por ejemplo, una falda doblada) 4 veces, y estírela o átela sobre la boca de un contenedor de agua tratada. Vierta el agua lentamente en el contenedor a través de la tela. Después de usar la tela, lávela y déjela en el sol para secarse o desinfecte la tela con blanqueador de cloro para matar los gérmenes.
3. Si no puede filtrar el agua, utilice dos veces más el blanqueador de cloro para tratarla.
4. Después de filtrar el agua, debe tratarla usando uno de los métodos recomendados. Solo la filtración no elimina el cólera y otros gérmenes.

Trate el agua hirviéndola:

1. Hierva el agua en una ebullición rápida por al menos 1 minuto.
2. Vierta el agua en un recipiente limpio para enfriarla antes de beberla.

Desinfecte el agua usando el blanqueador de cloro del 5%

1. Si un producto comercial de cloro está disponible en su comunidad (por ejemplo, *DioLavi*, *WaterGuard*, *Pureza*, *Certeza*), use uno de esos productos según las instrucciones de la botella. Cuando los productos comerciales no estén disponibles, puede utilizar el blanqueador de

cloro disponible localmente que no tenga perfumes ni tintes y que tenga por lo menos 5% de cloro. Pregunte a la Madre Líder si el blanqueador en su área es aceptable.

2. Para las cantidades pequeñas (1 litro), agregue 2 gotas del blanqueador casero (5% de cloro) a un recipiente limpio para matar todos los gérmenes.
3. Para cantidades más grandes (5 galones o 20 litros), agregue ½ cucharadita del blanqueador casero a un recipiente limpio.
4. Si se utiliza un recipiente muy grande (por ejemplo, un barril cubierto) para almacenar el agua, trate el agua en un recipiente más pequeño primero, y déjela reposar por 20 minutos ¹² antes de verter el agua tratada en el recipiente de almacenaje de agua tratada más grande.
5. Mezcle el cloro bien con el agua y deje que repose por lo menos 20 minutos, o preferiblemente durante la noche antes de usarla. Almacénela en un recipiente limpio.

Nota: Algunos programas pueden desear promover también otros tipos de filtros eficaces que se usen localmente. Se puede pasar el agua a través de ciertos filtros que eliminan las bacterias del cólera. Estos filtros incluyen los filtros de fibra hueca, los filtros de "vela" y otros. Consulte en su oficina local de MOH o de WHO para saber lo que está disponible, y qué filtros consideran que son eficaces para el uso en las epidemias de cólera y para prevenir la propagación del mismo.

Usar la Luz del Sol (Desinfección Solar o SODIS) ^{13,14}: Esto funciona mejor en los países y durante las estaciones en las que puede tener por lo menos seis horas de la luz del sol en el día.

1. Llene una botella plástica limpia hasta la mitad con agua, luego sacuda por 20 segundos. Esto agrega burbujas de aire que ayudan a tratar el agua más rápidamente.
2. Después llene la botella hasta el tope y coloque la tapa.
3. Coloque la botella donde esté muy soleado (a menudo una azotea está bien) y donde las personas y los animales no la toquen. El agua no necesita calentarse para tratarla - la luz del sol la trata.
4. Deje la botella allí por lo menos seis horas completas bajo el sol ardiente o 2 días (12 horas) si el clima está nublado. Después de eso, puede beberla.

? ¿Ha purificado su agua usando alguno de estos métodos en el pasado?
¿Cuáles? ¿Qué método puede hacer hoy para mantener a su familia segura del cólera?

Información Adicional para el Instructor

¹² Puede ser necesario ajustar esta cantidad de tiempo en base a las directrices de MOH en su país.

¹³ Berney, M., Weilenmann, H.U., Simonetti, A., y Egli, T. "Eficacia de la desinfección solar de *Escherichia coli*, *Shigella flexneri*, *Salmonella Typhimurium* y *Vibrio cholera*". Diario de Microbiología Aplicada. Febrero 2006.

¹⁴ Conroy, R.M., Meegan, M.E., Joyce, T., McGuigan, K., y Barnes, J. "La desinfección solar del agua potable protege contra el cólera en niños menores de 6 años de edad". Archivos de la Enfermedad en la Niñez. 2001; 85:293-295.

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]

Comportamientos Adicionales Apropriados de Higiene y Saneamiento (Cuadro 2.4) – 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 28.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 27 y 28 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

- 1. El miembro del hogar a cargo debe limpiar las letrinas y las superficies contaminadas con heces usando una solución de 1 parte de blanqueador casero a 9 partes de agua por lo menos una vez cada dos días¹⁵.**
 - a. Limpie todas las superficies impregnadas por el agua de inundaciones con esta solución de blanqueador después que el agua disminuya.
- 2. Todos los miembros del hogar deben siempre defecar al menos a 30 pasos lejos de corrientes, de ríos, de charcas, o de otras masas de agua que otros puedan utilizar para agua bebible, usando una letrina o enterrando sus heces.**
- 3. No lave a las personas, las ollas para cocinar, los utensilios, los pañales ni la ropa directamente en ninguna masa de agua, especialmente durante una epidemia de cólera.**
 - a. Bañe por lo menos a 30 pasos lejos de cualquier masa de agua.
- 4. Los miembros de la familia que cocinan siempre deben limpiar las áreas de preparación de los alimentos con agua segura y jabón y permitir que se sequen totalmente después de cada comida.¹⁶**
- 5. Cada día, los miembros de la familia a cargo del agua deben tratar el agua según las instrucciones anteriores, y usar agua tratada para**

¹⁵ La frecuencia de la limpieza de la letrina debe aumentar según sea necesario dependiendo del uso.

¹⁶ El mensaje aplica más a las áreas demasiado urbanas y semi urbanas donde el piso es cemento no fango o cuando se prepara la comida en una mesa. El personal del programa debe substituir este mensaje, si es necesario, con un mensaje más conveniente.

beber, lavar la ropa y las manos y para desinfectar los baldes/utensilios.

- 6. Se deben lavar los paños usados para la limpieza de la casa cada día con jabón y secarlos al aire antes de volver a usarlos.**
- 7. Una vez lavados los platos, deben ser secados en un estante de platos.**

?¿Dónde se baña ahora? ¿De dónde obtiene el agua para bañarse?

? ¿Quién en su casa es responsable de limpiar la letrina? ¿Qué hay de la cocina?

¿Quién está a cargo del agua? ¿Puede compartir estas responsabilidades durante una epidemia de cólera para que una persona no sea responsable de todo?

Información adicional para el instructor:

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]

Preparar un Foso para usarlo como Letrina de Pozo de Emergencia (Cuadro 2.5) – 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 30.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 29 y 30 del rotafolio.

Estos cuadros son acerca de cómo utilizar un foso simple para desechar las heces.

? De lo que ve en los cuadros, ¿qué tendría presente al construir ese foso?

1. Si usted no tiene una letrina, se puede cavar un foso simple como una solución temporal para el desecho de las heces humanas.

- Debe medir 0.3 metros de diámetro — así pues, los usuarios puedan ponerse en cuclillas con una pierna en cada lado — tener una profundidad de 0.75 metros y puede ser lo más largo posible.
- Un metro del foso puede servir a 4 usuarios.

2. Cabe el foso por lo menos a 30 pasos (metros) de un pozo o de otra fuente de agua bebible, y por lo menos a 6 metros de la casa más cercana.

- No debe estar situado cuesta arriba de la fuente de agua ni ser cavado en suelo pantanoso.
- El fondo del foso nunca debe alcanzar el agua subterránea.
- Cierre el foso cuando esté dentro de 0.25 metros del nivel del suelo. Cúbralo con tierra y apisonélo firmemente.

3. Después de cada uso, se debe poner una cubierta de tierra sobre la basura para enterrarla en el foso.

- En un área afectada por el cólera, también se debe poner una capa de cal en el foso cada día.

Información adicional para el instructor:

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]

Otros Métodos de Prevención del Cólera (Cuadro 2.6) – 5 minutos

	<h3>9. Comparta el Significado de Cada Cuadro</h3>
---	--

- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 32.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 31 y 32 del rotafolio.

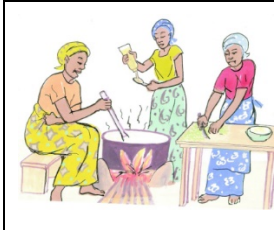
? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

1. Si se ofrecen vacunas contra el cólera en su área, asegúrese de vacunar a todos que sean elegibles.

- La vacuna contra el cólera es segura y requiere dos dosis cada dos semanas, para los adultos y los niños de más de 1 año.
- La vacuna contra el cólera es 43-65% eficaz así que no le protege totalmente – todavía necesita hacer las otras cosas que le recomendamos. *[Administrador del Programa: Agregue la información local aquí sobre la disponibilidad de la vacuna contra el cólera y dónde acceder a la misma. Recuérdeles la importancia de LAVARSE incluso cuando las vacunas estén disponibles.]*

2. Advierta a la gente no comer de un tazón, plato, hoja o recipiente de comida compartido para que eviten compartir los gérmenes durante una epidemia de cólera.

[Administrador del Programa: Si están disponibles las bolsas PEEFECES (bolsa de baño de un solo uso, biodegradable auto-desinfectante de plástico doble) en su área, considere incluir la información sobre estas en el plan de lección.]



10. Actividad: Demuestre la purificación del agua usando cloro. – 30 minutos

- Demuestre cómo tratar (purificar) el agua usando uno de los métodos discutidos en la página 26.
- Pida que las participantes nombren cada paso en el proceso desde sedimentar el agua, filtrarla con un paño, tratarla (con uno de los tres métodos) y después verterla en un recipiente de almacenaje limpio y seguro y verterla para beber (en vez de usar las manos o un cucharón).
- Haga que diversas participantes ayuden en cada paso del proceso.



11. Discuta las Barreras – 15 minutos

? ¿Hay algo que puede impedir que intente estas nuevas prácticas?

Pida que las madres hablen con una mujer sentada al lado de ellas para los próximos cinco minutos. Deben compartir las barreras e inquietudes que tengan sobre la nueva enseñanza. Juntas deben tratar de encontrar soluciones a estas barreras. Después de cinco minutos, pida que las mujeres compartan lo que han discutido.

Ayude a encontrar soluciones a sus inquietudes. Si una mujer ofrece una buena solución a la inquietud de otra mujer, elógiela y anime a otras a que consideren esta solución.

Posibles Inquietudes:

- Incapacidad de encontrar los materiales necesarios para adoptar el comportamiento.
- Resistencia de los miembros de la familia.
- Trabajo para cavar las letrinas/foso, especialmente para la gente discapacitada.
- Hacer que otras personas que ayudan con la preparación de los alimentos sigan este consejo.



12. Practica y Orientación – 20 minutos

Para los Grupos de la Madre Líder:

1. Pida a cada Madre Líder que comparta las enseñanzas que ha aprendido con la persona sentada al lado de ella. Ella utilizará las primeras dos páginas del rotafolio de la lección de hoy.
2. Cada Madre Líder enseñará a la persona al lado de ella de la misma forma que el Facilitador le enseñó.
3. Después de diez minutos, pida que las mujeres cambien de roles. La otra Madre Líder compartirá las enseñanzas de las páginas tres y cuatro de la lección del rotafolio.
4. El Facilitador mira, corrige y ayuda a las Madres Líder que tengan problemas.
5. Cuando todos hayan terminado, conteste cualquier pregunta que las Madres Líder tengan sobre la lección de hoy.

Para los Grupos de Vecinas:

1. Pida que todas las mujeres revisen los mensajes claves que han aprendido de la enseñanza de hoy con la persona sentada al lado de ellas. Pida que compartan qué nuevas cosas harán en su hogar en base a esta nueva enseñanza.



13. Solicite Compromisos – 10 minutos

- En base a las enseñanzas de hoy, ¿qué compromiso hará usted?

Pida que cada madre diga en voz alta un nuevo compromiso que ella hará hoy.

Por ejemplo:

- Me comprometo a construir un foso con mi vecina para poder asegurarnos que todas las heces tengan un lugar seguro para desecharlas.
- Me comprometo a poner constantemente todas las heces de adultos y de niños en una letrina o enterrarlas (ninguna defecación abierta) por lo menos a 30 pasos lejos de los ríos o de otras fuentes de agua.
- Me comprometo a tratar el agua hirviéndola por un minuto y dejándole enfriarse.
- Me comprometo a usar solamente agua tratada para cocinar, lavar la ropa, lavar los utensilios de cocina y para bañarse.

Lección 3: Búsqueda del Cuidado Apropiado y Manejo del Cólera



1. Las cuidadoras entenderán la importancia de lo siguiente y actuarán según el caso:
2. Las cuidadoras ofrecerán SRO a su niño después de cada episodio de diarrea.
 - a. Mezcle un litro de agua hervida o tratada con cloro con un paquete de SRO. Mezcle hasta que el SRO se disuelva.
 - b. Si el paquete de SRO no está disponible, hágalo en casa usando sal y azúcar (siguiendo las instrucciones de esta lección).¹⁷
 - c. Ofrezca a los niños de 6 meses y más *al menos* 1/3 de taza cada vez que tengan diarrea (50-100ml). Los líquidos que entran deben igualar o sobrepasar los líquidos que salen. Deles tanto como deseen.
 - d. Si el niño vomita el SRO, espere 10 minutos y después dele más lentamente, en cucharaditas. Si continúa el vómito, llévelo a un centro de salud de inmediato.
 - e. Para los niños de menos de 6 meses, amamántelos más a menudo de lo normal. Si se observan señales de deshidratación, lleve al niño a un centro de salud inmediatamente.
3. Las cuidadoras llevarán a un niño inmediatamente a un centro de salud para los líquidos intravenosos y otro tratamiento cuando tengan señales de peligro:
 - a. La familia tendrá un plan para transportar a la persona a un centro de salud.
 - b. Un miembro de la familia llevará a la persona a un centro de salud si él o ella:
 - i. muestra señales de deshidratación: el niño deja de orinar u orina muy poco, si el niño tiene mucha sed, la parte superior de la cabeza del bebé (fontanela) está hundida, los ojos de la persona están hundidos, o la piel pellizcada de la persona permanece pellizcada por más de algunos segundos;
 - ii. si la diarrea dura más de siete días;
 - iii. si hay sangre en las heces; o
 - iv. si un niño tiene una de las otras siete señales de peligro durante la enfermedad.
4. Las cuidadoras continuarán alimentando a la persona enferma de forma adecuada durante los episodios de diarrea.
5. Las cuidadoras sabrán cómo evitar la propagación del cólera mientras cuidan a una persona con cólera.

¹⁷ En algunos países, como Kenia, el MOH no recomienda hacer su propio SRO en casa. Por favor revise dos veces con su MOH en lo que respecta a las directrices de esto.

6. Las cuidadoras sabrán que el cólera es una enfermedad grave que puede resultar rápidamente en deshidratación, desnutrición y muerte para los infantes, niños y adultos.

Materiales:

1. Registros de Asistencia
2. Rotafolio de la Madre Líder
3. Materiales para la Actividad de Deshidratación:
 - Un bolso plástico con un agujero pequeño cerca del fondo del bolso.¹⁸
 - Una taza y un tazón de agua para llenar el bolso y para coger el agua que cae.

Resumen:

- Juego: Juego de Memoria-Señales de peligro durante la enfermedad y la deshidratación
- Asistencia y Resolución de Problemas
- Compartir la historia: El hijo de Fatima Asad contrae Cólera
- Preguntar sobre las prácticas actuales
- Compartir el significado de cada cuadro en las páginas 33-46 del rotafolio
- Actividad: Demostración de la Deshidratación
- Discuta las barreras
- Práctica y orientación en pares
- Solicite compromisos



1. Juego: Juego de Memoria, Señales de peligro durante la enfermedad y la deshidratación — 10 minutos

1. Realice el juego¹⁹

- a. *El Facilitador dice en voz alta una señal de peligro durante la enfermedad (por ejemplo, fontanel del bebé está hundido) o una señal de deshidratación, y al mismo tiempo hace un movimiento corporal/de la mano que les ayuda a recordar (por ejemplo, poner las puntas de los dedos de ambas manos encima de la cabeza). Todas las Madres Líder copian al Facilitador diciendo en voz alta la señal de peligro y luego copian el mismo movimiento corporal/de la mano.*
- b. *Entonces el Facilitador dice en voz alta una segunda señal (por ejemplo, la persona tiene mucha sed) y al mismo tiempo hace otro movimiento corporal/de la mano (por ejemplo, la persona simula beber agua). Todas las Madres Líder copian al Facilitador diciendo en voz alta la señal y luego copian el mismo movimiento corporal/de la mano.*


¹⁸ Puede buscar otro objeto, como una botella plástica de agua, si funciona mejor en su ambiente. Adapte según sea necesario.

¹⁹ Puede ser útil consultar las imágenes de las señales de peligro en el rotafolio antes de comenzar el juego. Puede dejar esta página del rotafolio abierta mientras las mujeres realizan el juego.

- c. El Facilitador repite esto para cada una de las señales. Éstas incluyen (empezando en la parte superior del cuerpo hacia abajo):
- i. Si el **fontanel** (punto suave) del bebé **está hundido** (puntas de los dedos de ambas manos encima de la cabeza)
 - ii. Si la persona tiene **convulsiones** (cabeza hacia atrás, sacudir)
 - iii. Si la persona tiene **fiebre alta** (parte posterior de la mano puesta en la frente). Si el niño está letárgico o difícil de despertarlo (ojos cerrados, cabeza inclinada a cualquier lado)
 - iv. Si los **ojos de la persona están hundidos** en la cabeza (índice y dedo medio juntos en ambas manos, cubriendo ambos ojos)
 - v. Si la persona **no come ni bebe**, o un bebé para de amamantar o amamanta menos (labios hacia adentro, sacudir la cabeza)
 - vi. Si la persona está **muy sedienta** (simule beber un vaso de agua)
 - vii. Si la persona **vomita todo** que se le ofrece (ambas manos empiezan en la boca y se tiran hacia fuera)
 - viii. Si la persona experimenta **respiración rápida/difícil** (manos en cualquier lado de la cara, ojos abiertos, respiraciones rápidas cortas)
 - ix. Si la **piel de la persona no está elástica**: pellizcada y suelta, no regresa a la normalidad (pinche el antebrazo izquierdo con la mano derecha)
 - x. Si un niño **no se mira bien o no juega normalmente** (doble las manos en la cintura delante del cuerpo y ponga la cabeza hacia abajo tristemente)
 - xi. Si la persona **para de orinar u orina mucho menos que lo usual** (manos juntas cubriendo el frente de los pantalones)
 - xii. Si la **diarrea dura más de siete días o diarrea más severa que dura tres o más días** (ponerse en cuclillas con una mano detrás y tirar hacia fuera; o si eso es demasiado embarazoso en la cultura, mostrar 3 dedos)
 - xiii. Si hay **sangre en la diarrea** (ponerse en cuclillas, ojos abiertos, parecer preocupado por algo en el suelo).
- d. Luego el Facilitador dice en voz alta cada señal de peligro (usando las frases acortadas en negrita de arriba), y pide que todas las Madres Líder hagan el movimiento corporal/de la mano mientras se dice cada una.
- e. Luego el Facilitador pide a la primera Madre Líder que nombre una señal que requiere ir al centro de salud (preferiblemente la primera en la lista y usando las frases acortadas) y el movimiento corporal/de la mano asociado. Entonces la segunda Madre Líder tiene que nombrar otra señal con su movimiento corporal/de la mano. El juego procede de esta manera hasta que la última persona nombra la última señal de peligro o el tiempo se acaba. (Se puede agregar este juego a las lecciones futuras hasta que todas conozcan todas las señales. Se puede animar a las Madres Líder a que aprendan todas y puedan nombrar todas en sucesión rápidamente con sus movimientos corporales/de la mano asociados.

2. *(Pregunte:)* ¿Qué piensa que tratamos de enseñarle con las señales en este juego?
 - a. Usted debe poder reconocer y recordar cuáles son las señales de peligro durante la enfermedad, y cuáles son las señales de deshidratación, así puede saber cuándo llevar a un miembro de la familia - especialmente a un niño - inmediatamente al centro de salud. Estas señales significan que alguien está probablemente muy, muy enfermo y necesita un doctor o enfermera.

3. En la lección de hoy discutiremos sobre la búsqueda del cuidado apropiado durante un brote de cólera y el manejo de la enfermedad. Esto incluye saber cuáles son las señales de peligro y cómo reconocerlas. Ahora que estamos energizados, comencemos con nuestra lección.



2. Asistencia y Resolución de Problemas – 15 minutos

Cuando se enseña a las Madres Líder:

1. *El Facilitador completa las hojas de asistencia para cada Madre Líder y grupo de vecinas (grupo de beneficiarias).*
2. *El Facilitador completa los eventos vitales mencionados por cada Madre Líder (nuevos nacimientos, nuevos embarazos y muertes de madres y de niños).*
3. *El Facilitador pregunta si alguna de las Madres Líder tuvo problemas al reunirse con sus vecinas.*
4. *El Facilitador ayuda a resolver los problemas mencionados.*
5. *El Facilitador pide que las Madres Líder revisen las prácticas claves de la lección anterior.*
6. *El Facilitador pregunta a las Madres Líder sobre sus compromisos de la reunión anterior y da seguimiento a aquellas que tuvieron dificultad al probar las nuevas prácticas.*

? ¿Cuál fue su compromiso en la lección anterior? ¿Ha mantenido su compromiso?

? ¿Cómo - qué hizo usted?

- ¿Alguien (cónyuge, abuela o hijos) interfirió o le dijo que no siguiera sus compromisos? Cuente la historia de lo que sucedió.
- ¿Qué factores (gente, eventos o tareas) en su vida hicieron difícil mantener sus compromisos?
- ¿Cómo pudo superar estos problemas?

7. *El Facilitador agradece a todas las Madres Líder por su duro trabajo y les anima a que continúen.*

8. *El Facilitador pide que la Líder de la Actividad del grupo hable sobre los artículos necesarios para la actividad de la próxima semana y solicita voluntarias.*

Cuando las Madres Líder enseñan a sus Vecinas:

1. *Si es parte del protocolo del proyecto, las Madres Líder tomarán la asistencia.*
2. *Si es parte del protocolo del proyecto, las Madres Líder preguntarán sobre los nuevos nacimientos, embarazos o enfermedades en las familias de las madres que asisten y ayudarán a referir a aquellos con enfermedades severas al centro de salud local.*
3. *Las Madres Líder pedirán que las madres revisen las prácticas claves de la lección anterior.*
4. *Las Madres Líder preguntarán a las madres vecinas sobre sus compromisos de la reunión anterior (usando las preguntas del cuadro de arriba) y darán seguimiento a aquellas que tuvieron dificultad de probar las nuevas prácticas.*
5. *La Madre Líder pide que la Líder de la Actividad del grupo hable sobre los artículos necesarios para la actividad de la próxima semana y solicita voluntarias.*

Historia: El Hijo de Fatima Asad Contrae Cólera (Cuadro 3.1) – 10 minutos


3. Historia

- Lea la historia de la página 34 del rotafolio mientras muestra los cuadros de la página 35.

La comunidad de Fatima continúa siendo afectada por el brote de cólera. A pesar de aprender a purificar su agua con cloro y de comprometerse con las prácticas protectoras como enterrar las heces de sus niños, siempre usar y beber solamente agua purificada y de haber instalado una estación de lavado de manos, su hijo Asad se enfermó de cólera. La Madre Líder de Fatima pasa de visita. Además de las prácticas ya mencionadas, la Madre Líder aconseja a Fatima lavar su ropa y la ropa de Asad cada día con agua tratada y dejarla secarse en el sol. Ella también le aconseja limpiar la letrina cada día. Después, ella también explica a Fatima cómo hacer y administrar SRO. Usando 1 litro de agua tratada, ella agrega ½ cucharadita de sal y 8 cucharaditas de azúcar y lo mezcla bien. Cada vez que Asad tiene diarrea, Fatima le da por lo menos 1/3 de taza de SRO para asegurar que tenga la misma cantidad de líquido “que entra” como el “que sale”. En el segundo día, Fatima y la Madre Líder deciden que es hora de llevar a Asad al centro de salud. Él ha parado de orinar y siempre tiene sed, su piel permanece levantada cuando se la pellizca y la diarrea ha continuado. Fatima y su marido juntos llevan a Asad al centro de salud más cercano. Las enfermeras en el centro de salud ingresan prontamente a Asad y comienzan a darle líquidos intravenosos inmediatamente. Él también recibe antibióticos para ayudar a reducir la duración y la severidad de la diarrea. Las señales de deshidratación comienzan lentamente a disminuir y en tres días él está bastante bien para ser dado de alta. Fatima y su familia están muy agradecidos por llevar a Asad al centro de salud.

4. Pregunte acerca de las Prácticas Actuales

- Lea las preguntas de la página 36 del rotafolio.

	<ul style="list-style-type: none">• ¿Qué acciones protectoras estaba haciendo la Madre Líder para ayudar a Fatima?• ¿Qué señales de peligro tuvo Asad que hizo que ella decida llevarlo a un centro de salud?• ¿Qué hace usted cuando alguien en su casa está enfermo con diarrea?
---	--

- Haga la primera pregunta para escuchar lo que recuerdan las mujeres sobre cómo proteger su casa del cólera. Esperamos que contesten con algo de lo siguiente:
 - a. Desechar las heces de los niños en una letrina
 - b. Usar solamente agua tratada para beber y limpiar
 - c. Instalar una estación de lavado de manos para los huéspedes
 - d. Limpiar la letrina

- e. Lavar la ropa con agua tratada y colgarla para secarla en el sol
- Haga la segunda pregunta para escuchar lo que saben las mujeres sobre las señales de peligro. Esperamos que contesten con algo de lo siguiente:
 - a. No orinar
 - b. Siempre sediento
 - c. La piel permanece pellizcada
 - d. No mejorar: diarrea continua en el tercer día
 - e. Otras señales de peligro que podrían enumerar: vomitar todo, dificultad para respirar, convulsiones, fiebre alta y ojos hundidos.Cuando Fatima vio las señales, ella llevó a Asad al centro de salud.
- Haga la última pregunta para escuchar cuáles son las prácticas actuales de las mujeres cuando alguien en su casa tiene diarrea.

Anime la discusión. No corrija las “respuestas incorrectas”. Permita que todas den una opinión. Esta página es para discutir, no para enseñar.

- Después que las participantes contesten la última pregunta, pase a la siguiente página del rotafolio diciendo, “comparemos sus ideas con los mensajes de las siguientes páginas”.

¿Cómo hace usted SRO? (Cuadro 3.2) - 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en las páginas 37 y 39.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 36, 37, 38 y 39 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

¡La parte más importante del tratamiento del cólera es dar a la persona suficiente suero de rehidratación oral (SRO) para que no se deshidraten (sequen)!

- El cólera puede ser generalmente tratado simplemente y con éxito con el reemplazo inmediato de los líquidos y de los minerales perdidos a través de la diarrea.

Usted debe empezar a dar la solución de rehidratación oral tan pronto la persona tenga diarrea, aunque planea llevar a la persona a un centro de salud.

- Si las bolsitas de SRO están disponibles, ponga una bolsita de SRO en un litro de agua limpia, segura (por ejemplo, tratada). Revuélvalo bien, y Pruébalo antes de dar a la persona. *No debe ser más salado que las lágrimas* – si lo es, usted no ha utilizado suficiente agua – agregue un poquito más de agua y Pruébalo otra vez.
- Si no tiene bolsitas de SRO o no puede conseguir las rápidamente, agregue a un litro de agua limpia, segura:
 1. ½ cucharadita (3.5 gramos) de sal
 2. 8 cucharaditas (40 gramos) de azúcar
 3. ¡Mézclelo bien con una cuchara larga u otro utensilio!
 4. Pruébalo para asegurar que no esté más salado que las lágrimas. Si lo es, agregue más agua y pruebe otra vez.
 5. La Madre Líder puede mostrarle qué cuchara es una cucharadita.

¿Cómo administra el SRO?

1. Dé a niño con diarrea sorbos de la bebida cada 5 minutos, el día y la noche hasta que comience a orinar normalmente.
2. Un niño que tiene 6 meses y más debe beber por lo menos 1/3 hasta ½ taza cada vez que tenga heces líquidas. Un niño de más edad debe tomar ½ hasta 1 taza grande cada vez que tenga heces líquidas. Un niño

pequeño generalmente necesita por lo menos 1 litro de la bebida de SRO al día. Recuerde: Usted está reemplazando los líquidos que el niño está perdiendo con la diarrea.

3. Los adultos necesitan 2 vasos de SRO después de cada heces líquidas, y generalmente 3 o más litros al día. Siga dando la bebida de SRO a menudo y anímeles a que la beban.
4. Si una persona que recibe SRO vomita, espere 10 minutos y dé el SRO a la persona más lentamente en pequeños sorbos o cucharaditas llenas.

Vaya a un centro de salud si la persona tiene cualquier señal de peligro durante la enfermedad o señales de deshidratación, y dé el SRO en el camino.

? ¿Qué tan familiarizado está usted con el SRO? ¿Lo ha hecho antes? ¿Puede compartir un ejemplo de cuándo y por qué?

Información Adicional para el Instructor

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]

Fatima muestra a su vecina cómo continuar alimentando a su niño durante el cólera. (Cuadro 3.3) - 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 41.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 40 y 42 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

Los niños pueden perder peso rápidamente y se desnutren durante la diarrea, incluyendo la diarrea del cólera, así que proporcionar alimentos nutritivos ayuda a la recuperación temprana. Para los niños que tienen 6m y más y para los adultos:

- a. Proporcione comidas pequeñas frecuentes con alimentos suaves familiares y preferidos y amamante más durante los primeros dos días en lugar de grandes comidas infrecuentes.
- b. Los buenos alimentos a dar incluyen plátanos, arroz blanco, avena cocida local, tostada, carne y pescado.
- c. Evite dar alimentos altos en fibra como habas, lentejas, mangos, guayaba, arroz moreno, harina de maíz y las cáscaras de fruta o de vegetales durante la diarrea.
- d. Evite dar alimentos o bebidas con mucha azúcar, como jugos de fruta o cola, lo cual puede aumentar la diarrea.

Dé muchos líquidos para que la persona beba como SRO, SRO de cereal fino o agua.

- a. El SRO es mucho mejor que el agua durante la diarrea.
- b. Dé otros alimentos sólidos y semisólidos junto con estas bebidas.
- c. Para los niños de 6 meses y mayores, amamante antes de dar cualquier otra bebida y *amamante más de lo usual*.
- d. Para los niños menores de 6 meses, solamente dé leche materna y amamante más a menudo de lo normal.

No sirva alimentos ni bebidas a visitantes cuando alguien en la casa tenga cólera, y no permita que la persona infectada ayude en cocinar ni manipule los alimentos de otros.

Recuerde, si se observan señales de deshidratación, lleve al niño a un centro de salud inmediatamente.

? ¿Por qué es importante amamantar más de lo usual cuando un niño tiene diarrea? ¿Es esto duro de hacer para usted? ¿Por qué o por qué no?

Información Adicional para el Instructor

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]

Señales de Peligro (Cuadro 3.4) – 5 minutos

	<h2>7. Comparta el Significado de Cada Cuadro</h2>
---	--

- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 43.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 42 y 43 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

Revise las señales de peligro durante la enfermedad del niño y las señales de deshidratación enseñadas en el juego de apertura. En el centro de salud, pueden recibir líquidos intravenosos u otro tratamiento.

1. **el fontanel (punto suave) está hundido;**
2. **tiene convulsiones;**
3. **tiene fiebre alta;**
4. **tiene ojos hundidos;**
5. **no come ni bebe, o el bebé deja de amamantar o ha disminuido la lactancia;**
6. **está muy sediento;**
7. **vomita todo lo que recibe;**
8. **tiene respiración rápida/difícil**
9. **si la piel de la persona no está elástica**
10. **si un niño no se mira bien o no juega normalmente;**
11. **si una persona para de orinar u orina mucho menos que lo usual;**
12. **si la diarrea dura más de siete días o una diarrea más severa que dura 3 o más días; o**
13. **si hay sangre en la diarrea.**

Recuerde: Toda familia debe tener un plan para transportar a la persona a un centro de salud si se enferma de cólera u otra enfermedad grave.

? ¿Por qué es importante llevar a su niño al centro de salud si observa cualquiera de estas señales de peligro?

? ¿Cómo llevaría a su miembro de familia al centro de salud si estuviera enfermo? ¿Qué si usted es el enfermo, cómo llegaría allí?

Información adicional para el instructor:

En el centro de salud, los niños pueden recibir zinc y/o antibióticos apropiados, que ayudan a reducir la duración y la severidad de la diarrea.

Cuidar a un miembro de la familia que se enferma con cólera – (Cuadro 3.5) – 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 45.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 44 y 45 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

- 1. Si un miembro del hogar tiene diarrea frecuente, acuosa, dé a la persona la solución de rehidratación oral (SRO) de inmediato.**
- 2. Se debe lavar las manos con jabón (o ceniza) y agua tratada antes y después de cada vez que usted toque a la persona enferma o tenga contacto con sus ropas o prendas de cama.**
 - Si no hay agua ni jabón disponibles, utilice un limpiador de manos a base de alcohol, o ceniza.
- 3. Continúe amamantando a un bebé si tiene diarrea frecuente, acuosa incluso mientras viaja para el tratamiento.**
 - Se debe continuar amamantando mientras un niño tenga cólera. La lactancia es protectora.
- 4. Retire y lave cualquier prenda de cama o ropa que pudo haber tenido contacto con la diarrea o vómito de la persona en agua tibia o caliente.**
 - Utilice los detergentes comunes que usted tenga.
 - Vote el agua de lavado en un hoyo que se pueda cubrir con tierra o ceniza.
 - Desinfecte los colchones que estén manchados con diarrea o vómito secándolos bien en el sol.
- 5. Utilice una solución de una parte blanqueador de cloro y nueve partes de agua para limpiar cualquier superficie u objeto que pudo haber tenido contacto con la diarrea o el vómito de la persona, incluyendo el piso, el cuarto de baño y orinal de la persona.**
 - Haga esto cuanto antes después de ser manchado.

- Cuando sea posible, utilice guantes de goma al limpiar cualquier cuarto, piso o superficie que pudo haber tenido contacto con la materia fecal del paciente.

Información adicional para el instructor:

- Aunque el cólera es mucho más peligroso que la diarrea ordinaria, el tratamiento del Cólera no es muy diferente del tratamiento de la diarrea 'ordinaria'. La clave es la terapia de rehidratación oral para prevenir la deshidratación. La diarrea generalmente desaparecerá en algunos días si se administra SRO.
- Para los niños de hasta cinco años, la administración suplementaria de zinc tiene una eficacia probada en la reducción de la duración de la diarrea, así como en la reducción de episodios sucesivos de diarrea.

Qué NO hacer (Cuadro 3.6) – 5 minutos

	9. Comparta el Significado de Cada Cuadro
---	--

- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 47.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 46 y 47 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

1. No se debe dar a un niño ni a un adulto enfermo de cólera ningún antibiótico ni otra medicación en casa a menos que sean proporcionados por un trabajador sanitario capacitado.
2. No comparta el agua de la misma taza de beber con una persona enferma, y no deje agua sobrante en la taza.
3. Trate de evitar mancharse con las heces o el vómito de la persona enferma en su ropa. Si sucede, cambie sus ropas rápidamente.
4. No pida que un niño limpie y cuide a otro niño enfermo con diarrea sin observar sus prácticas de higiene para asegurar que no contraiga la enfermedad ni la propague a nadie más. Intente conseguir que otro adulto cuide al niño enfermo.



10. Actividad: Demostración de la Deshidratación – 30 minutos

1. Pida que una voluntaria tenga el agujero en el fondo del bolso cerrado de modo que no salga nada de agua.
2. Llene el bolso con agua de modo que esté lleno y redondo.
3. Explique:
 - a. Este bolso representa a un niño con diarrea que amamanta muchas veces al día o una persona que recibe SRO durante la diarrea. La persona tiene suficiente agua en su cuerpo. Su cuerpo es redondo y lleno.
 - b. ¿Cuando pellizco levemente el lado del bolso y después lo libero, qué sucede?
 - c. Como este bolso cuando su cuerpo tiene suficiente agua, vuelve a su forma normal después de ser pellizcado.
4. Pida que todas las madres pellizquen la piel en la parte superior de su antebrazo y después la suelten y que miren cómo la piel vuelve donde estaba. Precise cómo la piel vuelve rápidamente a lo normal.
5. Ahora, pida que la voluntaria suelte una pequeña cantidad de agua por el agujero en el bolso para representar a una persona con diarrea o vómito. Pida que continúe soltando pequeñas cantidades de agua después de unos pocos segundos hasta que el bolso esté delgado y arrugado.
6. Mientras ella deja salir el agua, explique:
 - a. Cada vez que una persona orina, se pierde un poco de agua del cuerpo.
 - b. Si una persona tiene diarrea o está vomitando, se pierde el agua mucho más rápido.
 - c. Cuando una persona pierde demasiada agua por la diarrea o el vómito y *no* se lo reemplaza, se vuelve arrugada y más delgada como este bolso.
 - d. (Pellizque el bolso). Tome en cuenta que la piel no regresa cómo lo hacía cuando se la pellizca.
 - e. Cuando esto sucede, la persona está en gran peligro. La persona necesita ayuda inmediata o podría morir. Cuando no tenemos suficientes líquidos en nuestro cuerpo, la sangre no puede moverse bien alrededor de nuestros cuerpos, y el corazón tiene que trabajar mucho más duro para mantenernos vivos.
 - f. Ésta es la razón por la que pellizcamos la piel – como una forma para ver cuánto líquido han perdido que no ha sido reemplazado.
7. (Pregunte:) ¿Cómo puede evitar una persona perder demasiada agua cuando tiene diarrea?
 - a. Para los niños menores de seis meses de edad, ofrezca leche materna cada vez que el niño tenga sed y cada vez que el niño tenga heces líquidas. Ofrezca la leche materna más a menudo de lo normal hasta que el niño se recupere.

- b. Para un niño de seis meses y más y para los adultos, ofrezca SRO cada vez que la persona tenga heces líquidas. Amamante a los niños más a menudo de lo usual.
 - c. Si la persona con diarrea tiene señales de deshidratación en cualquier momento o cualquier otra señal de peligro durante la enfermedad, llévela al centro de salud inmediatamente. La persona puede necesitar líquidos intravenosos para salvar su vida.
8. Pida que la voluntaria mantenga el agujero en la parte posterior cerrado mientras usted rellena el bolso.
 9. Pida que la voluntaria suelte un poco de agua. Luego rellene el bolso. Continúe haciendo esto explicando que cada vez que la persona pierde agua por el vómito o diarrea, la persona que la cuida debe agregar más agua al cuerpo de la persona usando leche materna o SRO.
 10. Para prevenir la deshidratación, cada vez que la persona pierde agua, debemos reemplazarla.
 11. Responda las preguntas.



11. Discuta las Barreras – 15 minutos

? ¿Hay algo que puede impedir que intente estas nuevas prácticas?

Pida que las madres hablen con una mujer sentada al lado de ellas para los próximos cinco minutos. Deben compartir las barreras e inquietudes que tengan sobre la nueva enseñanza. Juntas deben tratar de encontrar soluciones a estas barreras. Después de cinco minutos, pida que las mujeres compartan lo que han discutido.

Ayude a encontrar soluciones a sus inquietudes. Si una mujer ofrece una buena solución a la inquietud de otra mujer, elógiela y anime a las otras a que consideren esta solución.

Posibles Inquietudes:

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]



12. Practica y Orientación – 20 minutos

Para los Grupos de la Madre Líder:

1. Pida a cada Madre Líder que comparta las enseñanzas que ha aprendido con la persona sentada al lado de ella. Ella utilizará las primeras dos páginas del rotafolio de la lección de hoy.
2. Cada Madre Líder enseñará a la persona al lado de ella de la misma forma que el Facilitador le enseñó.
3. Después de diez minutos, pida que las mujeres cambien de roles. La otra Madre Líder compartirá las enseñanzas de las páginas tres y cuatro de la lección del rotafolio.
4. El Facilitador mira, corrige y ayuda a las Madres Líder que tengan problemas.
5. Cuando todos hayan terminado, conteste cualquier pregunta que tengan las Madres Líder sobre la lección de hoy.

Para los Grupos de Vecinas:

6. Pida que todas las mujeres revisen los mensajes claves que han aprendido de la enseñanza de hoy con la persona sentada al lado de ellas. Pida que compartan qué nuevas cosas harán en su hogar en base a esta nueva enseñanza.



13. Solicite Compromisos – 10 minutos

- En base a las enseñanzas de hoy, ¿qué compromiso hará usted?

Pida que cada madre diga en voz alta un nuevo compromiso que ella hará hoy.

Por ejemplo:

- Me comprometo a dar a mi niño SRO tan pronto tenga heces acuosas tres o más veces consecutivas (diarrea).
- Me comprometo a amamantar a mi niño más si tiene diarrea.
- Me comprometo a asegurar que todas las personas que ayuden a cuidar a mis niños sepan todas las señales de peligro del niño durante la enfermedad que hemos discutimos hoy.
- Me comprometo a hablar con mi marido o padres para crear un plan de cómo llevar a los miembros de la familia a un centro de salud rápidamente en caso de que necesitemos ir.

Lección 4: Tratar las Secuelas de un Brote de Cólera

Objectives



1. Las cuidadoras entenderán la importancia de lo siguiente y actuarán según el caso:
 - a. Lo que necesitan hacer las personas que han tenido cólera después de la enfermedad para evitar la propagación de la enfermedad y para recuperarse adecuadamente (por ejemplo, no nadar ni bañarse en masas de aguas por dos semanas, comer bien).
 - b. Cómo preparar correctamente un cuerpo muerto y cómo tratar los restos de una persona difunta para prevenir la transmisión del cólera.
 - c. Cómo evitar la propagación del cólera durante los entierros (por ejemplo, con el lavado de manos con jabón, no ofrecer alimentos/bebidas).
 - d. Qué es estigma y cómo como comunidad la gente puede trabajar para evitarlo.
 - e. El papel de la Madre Líder en la potenciación de su comunidad de manera global para cuidar a los huérfanos del cólera, a los sobrevivientes y los miembros de la familia afectados.

Materiales:

1. Registros de Asistencia
2. Rotafolio de la Madre Líder


Resumen:

- Juego: Tempestad
- Asistencia y Resolución de Problemas
- Compartir la historia: Fatima Ayuda a Planear el Entierro de su Tío
- Preguntar sobre las prácticas actuales
- Compartir el significado de cada cuadro en las páginas 49-59 del rotafolio.
- Actividad: Revisión del Comportamiento
- Discuta las barreras
- Práctica y orientación en pares
- Solicite compromisos



1. Juego: Tempestad — 10 minutos

1. Pida que las mujeres se sienten en silencio en un círculo a un pie más o menos de distancia, con sus ojos cerrados.
2. Todas las mujeres deben escuchar los sonidos hechos por la mujer sentada a su derecha. Deben repetir el sonido que escuchan de esa mujer.
3. El Facilitador comienza cada acción, continuando la acción hasta que la mujer a su derecha comience la acción y todas las mujeres repiten la acción en el círculo:
 - a. Frote sus palmas rápidamente para crear el sonido de la lluvia. Continúe frotando sus palmas mientras la mujer a su derecha frota sus palmas y el ruido es pasado a cada mujer en el círculo. (Haga más ruido gradualmente en los siguientes cuatro pasos).
 - b. Ahora, chasquee sus dedos hasta que todas chasqueen sus dedos.
 - c. Luego aplauda con sus manos rápidamente hasta que todas aplaudan con sus manos.
 - d. Luego golpee sus muslos hasta que todas golpeen sus muslos.
 - e. Luego pisotee con sus pies hasta que todas pisoteen con sus pies.
 - f. Ahora la lluvia se aleja (así que gradualmente baje la intensidad para los siguientes cuatro pasos): Golpee sus muslos ligeramente hasta que todas golpeen sus muslos.
 - g. Aplauda con sus manos tranquilamente hasta que todas aplaudan con sus manos.
 - h. Chasquee sus dedos tranquilamente.
 - i. Frote sus palmas tranquilamente.
 - j. Siéntese en silencio por un momento.
4. Pregunte a las mujeres a qué les pareció el ruido. Explique que se suponía que suene como una tempestad. Explique que el cólera es como una tormenta: viene, empeora y se irá algún día, como lo hacen todas las tormentas. Hay algunas cosas que necesitamos a menudo hacer después de una tormenta, y cosas que necesitamos hacer después que una persona haya tenido cólera y también después de una epidemia de cólera.
5. Diga a las participantes, "Ahora que estamos energizados, comencemos con nuestra lección".



2. Asistencia y Resolución de Problemas – 15 minutos

Cuando se enseña a las Madres Líder:

1. *Si es parte del protocolo del proyecto, el Facilitador completa las hojas de asistencia para cada Madre Líder y grupo de vecinas (grupo de beneficiarias).*
2. *Si es parte del protocolo del proyecto, el Facilitador completa los eventos vitales mencionados por cada Madre Líder (nuevos nacimientos, nuevos embarazos y muertes de madres y de niños).*

3. *El Facilitador pregunta si alguna de las Madres Líder tuvo problemas al encontrarse con sus vecinas.*
4. *El Facilitador ayuda a resolver los problemas mencionados.*
5. *El Facilitador pide que las Madres Líder revisen las prácticas claves de la lección anterior.*
6. *El Facilitador pregunta a las Madres Líder sobre sus compromisos de la reunión anterior y da seguimiento a aquellas que tuvieron dificultad al probar las nuevas prácticas.*

? *¿Cuál fue su compromiso en la lección anterior? ¿Ha mantenido su compromiso?*

? *¿Cómo - qué hizo usted?*

- o *¿Alguien (cónyuge, abuela o hijos) interfirió o le dijo que no siguiera sus compromisos? Cuente la historia de lo que sucedió.*
- o *¿Qué factores (gente, eventos o tareas) en su vida hicieron difícil mantener sus compromisos?*
- o *¿Cómo pudo superar estos problemas?*

7. *El Facilitador agradece a todas las Madres Líder por su duro trabajo y les anima a que continúen.*
8. *El Facilitador pide que la Líder de la Actividad del grupo hable sobre los artículos necesarios para la actividad de la próxima semana y solicita voluntarias.*

Cuando las Madres Líder enseñan a sus Vecinas:

1. *Las Madres Líder tomarán la asistencia.*
2. *Las Madres Líder preguntarán sobre los nuevos nacimientos, embarazos o enfermedades en las familias de las madres que asisten y ayudarán a referir a aquellos con enfermedad severa al centro de salud local.*
3. *Las Madres Líder pedirán que las madres revisen las prácticas claves de la lección anterior.*
4. *Las Madres Líder preguntarán a las madres vecinas sobre sus compromisos de la reunión anterior y darán seguimiento a aquellas que tuvieron dificultad al probar las nuevas prácticas.*
5. *La Madre Líder pide que la Líder de la Actividad del grupo hable sobre los artículos necesarios para la actividad de la próxima semana y solicita voluntarias.*

Historia: Fatima Ayuda a Planear el Funeral de su Tío (Cuadro 4.1) – 10 minutos


3. Historia

- Lea la historia de la página 49 del rotafolio mientras muestra los cuadros de la página 50.

Hoy Fatima y sus miembros familiares están todos sanos. Fatima y su marido continúan siguiendo todas las medidas preventivas del cólera mientras el brote está en curso y les ayuda a permanecer más sanos, en general. Sin embargo, ayer Fatima recibió las noticias que su tío que vive en una aldea próxima, falleció debido al cólera. Su familia le pidió que ella ayudara a planear su funeral. Fatima recuerda lo que compartió su Madre Líder la semana pasada en lo que se refiere a funerales y grandes reuniones. Ella le dice a su tía que es importante que los miembros de la familia no manipulen el cuerpo si esto es posible para prevenir la propagación del cólera. Ella convence a su tía que llame a las autoridades sanitarias locales para que preparen el cuerpo para el entierro y para enterrar el cuerpo. Juntas deciden que la familia tendrá un servicio conmemorativo muy pequeño en el sitio de la tumba, después de que las autoridades entierren el cuerpo. La tía de Fatima también cuenta que los amigos de su hija no juegan con ella más por el miedo de contraer el cólera y de morir como el tío acaba de hacer. Fatima ofrece visitar la aldea de su tía y hablar con los padres de los amigos de su hija para compartir con ellos que no hay razón de evitar a la familia de su tía. Fatima refuerza la importancia de las medidas preventivas, como lavarse las manos con jabón y agua y beber solamente agua purificada.

4. Pregunte acerca de las Prácticas Actuales

- Lea las preguntas de la página 51 del rotafolio.

	<ul style="list-style-type: none">• ¿Qué le sucedió al tío de Fatima y a la sobrina de Fatima en la historia?• ¿Qué información clave compartió Fatima con su tía sobre la muerte y el entierro de su tío?• ¿Por qué estaban los niños de la aldea asustados de jugar con la hija del hombre que falleció? ¿Cómo debemos tratar a los hijos que han perdido a un padre por el cólera?
---	---

- Haga la primera pregunta para revisar lo que sucedió en la historia y para introducir el concepto de estigma.
- Haga la segunda pregunta para escuchar lo que saben las mujeres sobre la muerte y el entierro durante un brote de cólera. Esperamos que contesten con algo de lo siguiente:
 - a. Se debe llamar a los funcionarios sanitarios inmediatamente después que alguien muere.
 - b. Si los trabajadores de sanidad capacitados u otras autoridades están disponibles para hacer esto, la familia no debe tocar el cuerpo. Esto incluye preparar el cuerpo para el entierro y enterrar el cuerpo.

- c. Si la familia tiene que tocar el cuerpo, deben usar guantes y un delantal. Si estos no están disponibles, deben lavarse las manos a fondo con jabón y agua después de que estén en contacto con el cuerpo, con la ropa y el lecho de la persona que ha muerto.
 - d. La familia debe evitar realizar un funeral grande puesto que el cólera puede propagarse más fácilmente en los lugares donde se reúnen grandes cantidades de personas y no hay probablemente estaciones de lavado de manos, retretes, etc.
- Haga la última pregunta para escuchar cuáles son las opiniones actuales de las mujeres cuando se trata de hijos que han perdido a un padre debido al cólera.

Anime la discusión. No corrija las “respuestas incorrectas”. Permita que todas den una opinión. Esta página es para discutir, no para enseñar.

- Después que las participantes contesten la última pregunta, pase a la siguiente página del rotafolio diciendo, “comparemos sus ideas con los mensajes de las siguientes páginas”.

Prevenir la propagación del cólera durante el transporte del paciente y el entierro (Cuadro 4.2) - 5 minutos



- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 52.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 51 y 52 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

1. **Cuando ocurre la muerte, y se sospecha de cólera, se debe contactar a los trabajadores de sanidad o los funcionarios locales inmediatamente.**
2. **Si un trabajador de sanidad o los trabajadores capacitados en la manipulación de cuerpos de gente que ha muerto de cólera no pueden ayudar con el cuerpo, se debe tener mucho cuidado para preparar el cuerpo para el entierro para que otros no se enfermen de cólera. Si es posible, los miembros de la familia no deben manipular el cuerpo.**
3. **Se deben enterrar los cuerpos por lo menos a 30 pasos lejos de las fuentes de agua.**
4. **Si usted o un miembro de la familia debe manipular el cuerpo:**
 - Se deben tener entierros o servicios conmemorativos pequeños dentro de horas de la muerte, si es posible.
 - Tenga las mismas precauciones de cuidado como cuando la persona estaba viva – evite tener contacto con los líquidos corporales de la persona (por ejemplo, heces, vómito), lavarse las manos bien con jabón y agua después de tocar el cuerpo.
 - Use un delantal y guantes mientras manipule el cuerpo, y no ponga su mano adentro ni cerca de su boca o cara ni en otras personas después de manipular el cuerpo.
 - Si la gente lava un cuerpo para el entierro, no se olvide de hacer que todos se laven bien con jabón y agua después de preparar el cuerpo. Vote el agua de lavado en un hoyo que se pueda cubrir con tierra o ceniza.
 - Si otra gente quizá toque o bese el cuerpo durante el entierro, desinfecte el cuerpo con una solución de cloro (2%). Recomiende que la gente no toque ni bese el cuerpo en ningún momento.
 - Llene la boca y el ano de la persona fallecida con algodón empapado con la solución de cloro.

- Desinfecte la ropa y el lecho del difunto mezclando las ropas/lecho en agua hirviendo o secando el lecho que no se puede lavar completamente en el sol.

? ¿Que tan común es para usted preparar el cuerpo para el entierro si un miembro de la familia muere? ¿Qué piensa de tener a un funcionario capacitado para que prepare y entierre el cuerpo? ¿Podría usted seguir esta guía? ¿Por qué o por qué no?

Información Adicional para el Instructor

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]

Cólera y Estigma (Cuadro 4.3) - 5 minutos

	<h3>6. Comparta el Significado de Cada Cuadro</h3>
---	--

- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 54.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 53 y 54 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

Evite estigmatizar a la gente que se ha recuperado del Cólera.

- Ellos pueden compartir su experiencia de tener cólera con otros (por ejemplo, la importancia de beber SRO y de ir a la clínica si no se puede permanecer hidratado). Ellos pueden explicar cómo CUALQUIERA puede contraer el cólera y cómo se propaga para ayudar a prevenir la propagación adicional en su comunidad.
- Es importante que una persona continúe siguiendo las buenas medidas preventivas del cólera aun cuando lo declaren que está bien. Las buenas medidas preventivas del cólera incluyen lavarse las manos con jabón en los cinco momentos críticos, beber solamente agua limpia, segura, evitar los entierros, etc.

? ¿Cuándo y dónde ve el estigma del cólera en su comunidad?

? ¿Cómo puede usted ayudar a cuidar a los niños cuyos padres han muerto de cólera y permanecer seguro al mismo tiempo?

Información Adicional para el Instructor

La definición de estigma es “una marca de deshonra asociada con una circunstancia, una calidad, o una persona particular”.²⁰ El estigma es una identidad deteriorada. Estigmatizar es etiquetar a alguien; verlo como inferior debido a una cualidad que tiene.²¹

Algunos ejemplos de estigma y de discriminación:

- Aislamiento físico y social de la familia, de amigos y de la comunidad
- Chismear, uso de insultos, violencia y condenación
- Pérdida de los derechos y del poder de tomar decisiones
- Auto estigma: cuando la gente se aculpa y se aísla
- Estigma por asociación: la familia entera es afectada por el estigma

²⁰ <http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/stigma>

²¹ Academia para el Desarrollo Educativo, Centro Internacional para la Investigación sobre Mujeres y Alianza Internacional de VIH/SIDA. Desarrollado por Ross Kidd, Sue Clay y Chipo Chiya. “Comprender y Desafiar el Estigma del VIH: Caja de herramientas para la acción”. Introducción y Módulo A. 2007.

Evitar los entierros durante un brote de la enfermedad NO es estigma; es una manera importante de evitar infectarse. Podemos encontrar otras maneras de honrar a la persona que murió y de ayudar a sus familias.

Quizá desee discutir las maneras por medio de las cuales las mujeres pueden ayudar a reducir el estigma sobre el cólera en sus comunidades. Por ejemplo, pueden:

- Hablar con sus familias y vecinos sobre el estigma: Pueden compartir la información sobre el cólera, especialmente que los sobrevivientes no son infecciosos. Pueden invitar a los trabajadores de sanidad para que expliquen a nuestras vecindades si todavía hay miedo.
- Estos pueden ser ejemplos: No participar en estigmatización ni comportamientos discriminantes—no uso de insultos, no evitar a los sobrevivientes de cólera, etc.—y tratar a los sobrevivientes normalmente de modo que otra gente pueda ver que es seguro hacerlo.

Recuperación del Cólera (Cuadro 4.4) — 5 minutos

	<h3>7. Comparta el Significado de Cada Cuadro</h3>
---	--

- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 6.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 55 y 56 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

1. La gente que ha tenido cólera, pero ya no tiene señales ni síntomas (por ejemplo, diarrea) no debe bañarse en masas de aguas (por ejemplo, charcas, ríos, lagos, corrientes) por lo menos dos semanas después de que desaparezcan los síntomas.

- Más bien deben tomar baños de balde en casa usando agua que ha sido purificada.

2. La gente que se recupera del cólera no debe nadar por dos semanas después de la enfermedad. Esto ayuda a evitar la transmisión de las bacterias de la persona al agua (lo cual puede ocurrir por varios días después de la recuperación), así como evitar que la persona se vuelva a infectar por la exposición repetida.

3. Al recuperarse del cólera, una persona necesita comer bien para recuperar cualquier pérdida de peso y reabastecer las vitaminas, las calorías y la pérdida de nutrientes al tener diarrea. Esto incluye alimentos que son:

- Una buena fuente de proteína para ayudar a construir huesos y músculos fuertes como pescados, carne, huevos, habas y productos lácteos como queso, yogur y leche si está disponible.
- Una buena fuente de vitaminas para proteger el cuerpo como frutas por ejemplo plátanos, papaya, mango y vegetales de hoja verde.
- Una buena fuente de alimentos de energía como el arroz, maíz y las grasas como semillas secas, aguacates y aceite de cocina.

4. Asegúrese de continuar con las prácticas de alimentos seguros discutidas antes por ejemplo lavar todas las frutas y vegetales con agua purificada y cocinar los alimentos por completo.

? ¿Cuál son algunos alimentos que su familia come cada día? ¿Pudiera incorporar los alimentos de todos estos grupos en la dieta de su familia?

Información adicional para el instructor:

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]

Ayudar a los niños a hacer frente cuando alguien que ellos aman fallece. (Cuadro 4.5) – 5 minutos

	<h3>8. Comparta el Significado de Cada Cuadro</h3>
---	--

- Pida a las cuidadoras que describan lo que ven en los cuadros en la página 58.
- Comparta el significado de cada cuadro usando las páginas 57 y 58 del rotafolio.

? ¿Qué piensa usted que significan estos cuadros?

1. El cólera puede aumentar el número de huérfanos y de niños sin madres y padres.

2. Los niños se afligen cuando alguien que aman ha muerto. Aquí están algunas maneras que usted puede ayudar a un niño pequeño que está afligido:

- Responda honestamente: diga al niño la verdad sobre cómo el padre o el pariente murió. No es útil contar una historia confusa.
- Ayude a los niños a expresar sus sentimientos y pensamientos.
- Permita que los niños expresen su tristeza.
- Anime al niño a encontrar significado en las vidas de sus miembros de familia contando historias sobre (o dibujando cuadros sobre) las buenas cosas que su miembro de familia difunto hizo mientras estaba vivo. También ayude a los niños a encontrar recuerdos felices y significativos.

3. Los niños que han perdido recientemente a un padre o a ambos padres necesitan ayuda emocional para ayudarles a atravesar el proceso de duelo.

- Los profesores y los líderes religiosos pueden ser buenos mentores y ser motivados por la ayuda psicológica.
- Usted puede ayudar a incrementar el conocimiento de la comunidad sobre los huérfanos del cólera y animar a su comunidad a que amen y acepten a estos niños.

4. Los niños tienen necesidades físicas para las cuales necesitan cuidados. Los niños huérfanos están en riesgo de una mala salud si no hay nadie que cuide de ellos.

- Los niños necesitan una buena nutrición y asistencia médica para permanecer sanos (por ejemplo, vacunas, buena nutrición, asistencia médica, dormir debajo de un mosquitero para cama tratado con insecticida, etc.).
- ¿Qué hemos aprendido en las lecciones anteriores del Care Group sobre las necesidades nutricionales de los niños?
- ¿Qué hemos aprendido ya sobre la necesidad de los niños de la asistencia médica para permanecer sanos?

5. Los niños también tienen necesidades sociales. Los huérfanos necesitan interactuar con otros adultos y niños.

- Es seguro que un niño huérfano del cólera (o cuyos miembros de la familia hayan tenido cólera) juegue con otros niños o adultos. Recuerde, solo porque sus padres murieron por la enfermedad, eso no significa que ellos también estén infectados. Si bien algunas personas tienen cólera y no tienen señales, si no tienen diarrea, probablemente no van a contaminar a nadie más siempre y cuando sus heces sean colocadas en una letrina o enterradas y las personas se laven las manos en los momentos apropiados.
- Estimule las actividades fuera de la escuela (por ejemplo, deportes, arte) con otros niños, como jugar juegos o hacer tareas juntos.
- Pase tiempo con los huérfanos y ayúdelos a enfrentar las diversas tareas diarias como recoger agua y preparar las comidas.
- La formación de grupos de ayuda y de juego para los huérfanos puede ayudarles.
- Si la familia del niño era religiosa, invite a líder religioso o al grupo para ayudar.
- Anime a la comunidad o a los grupos religiosos a que participen en actividades que apoyan a los niños huérfanos (por ejemplo, equipos de fútbol).



9. Actividad: Revisión del Comportamiento – 30 minutos

1. Esta actividad accionará las memorias de la participante para que recuerde los puntos claves de todas las cuatro lecciones.
2. Se muestra una “escena de la comunidad” (en forma de una imagen detallada) a las participantes. Esta escena incluye imágenes de un padre y un niño en un cuarto interior (a través del umbral); zapatos en la entrada a la cocina de un huésped; envase de agua bebibible de boca ancha en el pórtico cerca de la puerta sin cucharón y la tapa levemente de lado; cazuela destapada en un fuego de tres rocas; heces en el suelo cerca de la cocina con moscas; corriente cerca de la casa con niños que juegan en ella; letrina sin una estación de lavado de manos, etc.
3. Hay algunos círculos dibujados en la imagen donde faltan cosas. Se debe pedir a las participantes que identifiquen qué falta en cada círculo (por

- ejemplo, estación de lavado de manos; “escoba afuera” para barrer el recinto).
4. Pida que las participantes dibujen líneas con sus dedos en el cuadro entre las partes de la imagen para demostrar cómo se propaga el cólera y para explicar su línea - la ruta de transmisión (por ejemplo, trazando una línea desde el río a la boca del niño, desde las moscas al alimento en la cazuela, desde la letrina al cucharón).
 5. Esta actividad incita la discusión de todas las participantes para asegurar que haya una comprensión clara de todas las diversas maneras en las cuales se transmite el cólera en una comunidad.
 6. En las semanas después de que se utilice este módulo del Cólera, los voluntarios deben visitar los hogares usando la lista de chequeo anexada y aconsejar a los miembros de la familia sobre cualquiera de los comportamientos o “instalaciones” (por ejemplo, tippy tap) que no estén utilizando al momento y felicitarlos de los que hayan adoptado hasta el momento.



? ¿Hay algo que puede impedir que intente estas nuevas prácticas?

Pida que las madres hablen con una mujer sentada al lado de ellas para los próximos cinco minutos. Deben compartir las barreras e inquietudes que tengan sobre la nueva enseñanza. Juntas deben tratar de encontrar soluciones a estas barreras. Después de cinco minutos, pida que las mujeres compartan lo que han discutido.

Ayude a encontrar soluciones a sus inquietudes. Si una mujer ofrece una buena solución a la inquietud de otra mujer, elógiela y anime a las otras a que consideren esta solución.

Posibles Inquietudes:

[Se puede agregar información adicional aquí para cada programa dependiendo del contexto del país.]



11. Practica y Orientación – 20 minutos

Para los Grupos de la Madre Líder:

1. *Pida a cada Madre Líder que comparta las enseñanzas que ha aprendido con la persona sentada al lado de ella. Ella utilizará las primeras dos páginas del rotafolio de la lección de hoy.*
2. *Cada Madre Líder enseñará a la persona al lado de ella de la misma forma que el Facilitador le enseñó.*
3. *Después de diez minutos, pida que las mujeres cambien de roles. La otra Madre Líder compartirá las enseñanzas de las páginas tres y cuatro de la lección del rotafolio.*
4. *El Facilitador mira, corrige y ayuda a las Madres Líder que tengan problemas.*
5. *Cuando todos hayan terminado, conteste cualquier pregunta que tengan las Madres Líder sobre la lección de hoy.*

Para los Grupos de Vecinas:

1. *Pida que todas las mujeres revisen los mensajes claves que han aprendido de la enseñanza de hoy con la persona sentada al lado de ellas. Pida que compartan qué nuevas cosas harán en su hogar en base a esta nueva enseñanza.*



12. Solicite Compromisos – 10 minutos

- En base a las enseñanzas de hoy, ¿qué compromiso hará usted?

Pida que cada madre diga en voz alta un nuevo compromiso que ella hará hoy.

Por ejemplo:

- Me comprometo a no preparar el cuerpo para el entierro cuando alguien que amo muere de cólera si hay trabajadores o funcionarios de sanidad que pueden hacerlo.
- Me comprometo a ser un recurso en mi comunidad para hablar sobre los hechos del cólera para ayudar a disminuir el estigma.
- Me comprometo a ayudar a mi comunidad a cuidar de cualquier huérfano del cual sepamos.

Lista de Chequeo para las Visitas del Hogar (Prevención del Cólera)

Practicar los siguientes comportamientos en el hogar puede ayudar a proteger a los miembros de la casa de contraer o de propagar el cólera y otras enfermedades diarreicas. Las madres líder del programa o los facilitadores de la comunidad deben pasar unos 20-30 minutos en cada casa, observando los siguientes comportamientos e instalaciones claves. Él/ella debe contestar cualquier pregunta que el miembro del hogar tenga y ofrecer guía en cualquier comportamiento de la lista con el cual los miembros del hogar tengan problemas. Marque cuál de los comportamientos ha adoptado la familia.

SI/NO	Comportamientos/Acciones para Proteger y Prevenir la Propagación del Cólera/Diarrea
	Hay una letrina.
	<ul style="list-style-type: none"> • Los miembros de la familia usan la letrina regularmente.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se limpia la letrina por lo menos una vez cada dos días con una solución de 1 parte blanqueador a 9 partes de agua.
	<ul style="list-style-type: none"> • Si se utiliza una letrina de foso, se cubren las heces con tierra, ceniza y/o cal.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se cubre el agujero de la letrina todo el tiempo para evitar que las moscas entren/salgan.
	Si no hay una letrina (regular o letrina de foso), los miembros del hogar están defecando por lo menos a 30 pasos lejos de corrientes, ríos y de otras masas de agua y están enterrando todas las heces (ninguna defecación abierta).
	Para los niños pequeños, el cuidador enterrará sus heces o las desechará en la letrina.
	Se instala un tippy tap con jabón u otro tipo de estación de lavado de manos eficaz cerca de la letrina.
	<ul style="list-style-type: none"> • Observe el uso del tippy tap o de la estación de lavado de manos de un miembro de la familia. ¿Se usó jabón/ceniza?
	<ul style="list-style-type: none"> • Pregunte: ¿Cuándo se utiliza el tippy tap/estación de lavado de manos/? (Tome en cuenta si todos los miembros del hogar se lavan las manos en los 5 momentos críticos).
	La madre puede nombrar por lo menos 4 de los 5 momentos críticos en que los miembros de la familia deben lavarse las manos con jabón: <ul style="list-style-type: none"> • Después de defecar o de limpiar el pompis de un niño • Después de desechar las heces de los niños • Antes de preparar los alimentos • Antes de comer los alimentos o de alimentar a niños pequeños • Después de manipular animales o el estiércol, o de trabajar en el campo
	Se trata (purifica) el agua bebible para todos los miembros de la familia con un método recomendado (hervir, cloro, SODIS, filtrar con un filtro eficaz [por ejemplo, fibra hueca]).
	Se trata el agua para la limpieza (por ejemplo, ropas y platos) con un método recomendado.
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué método se está usando?: _____
	Se almacena el agua tratada en un recipiente limpio con un cuello estrecho que se cubre y eleva del piso.
	Se utiliza un cucharón/taza limpios al tomar el agua
	Por lo menos dos paquetes de SRO están disponibles en el hogar.

	Se cubren los alimentos preparados para mantenerlos libres de moscas.
	Se lavan todos los vegetales, hojas verdes y fruta en agua tratada antes de cocinarlos o comerlos.
	Se limpia el recinto doméstico cada día para mantener el patio libre de heces de animales y humanas usando una escoba o un rastrillo que no se utiliza en el interior.
	La gente que no está enferma cocina los alimentos por completo y éstos son consumidos mientras están calientes.
	No se permite que los alimentos cocinados toquen los alimentos crudos o las superficies que han tocado alimentos crudos (que todavía no se han limpiado).